

GEBRUIKSAANWIJZING

# Enterprise 9000X (E9X)



## **WAARSCHUWING**

**Lees, om letsel te voorkomen, altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken.**

### **Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht**

® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.

© Arjo 2022.

Wij voeren een beleid van continue verbetering en behouden ons daarom het recht voor ontwerpen zonder vooraankondiging te wijzigen. Het is niet toegestaan de inhoud van deze publicatie zonder toestemming van Arjo geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen .....	4
Algemene waarschuwingen .....	5
<b>1. Inleiding .....</b>	<b>7</b>
Productoverzicht .....	9
<b>2. Klinische toepassingen .....</b>	<b>10</b>
Beoogd gebruik .....	10
Indicaties .....	10
Contra-indicaties .....	11
<b>3. Installatie .....</b>	<b>12</b>
Weegsysteem .....	13
Stroomvoorziening .....	14
Verlichting onder het bed .....	14
Matrassen .....	15
<b>4. Bediening .....</b>	<b>16</b>
Remmen en sturen .....	16
Voetpedalen voor hoogte-instelling van het bed (optioneel) .....	17
Het gebruik van het 5e wiel (optioneel) .....	18
In delen neerklapbare bedhekken .....	19
Reanimatierugsteunontgrendeling .....	20
Cassettetray voor röntgenfoto's (optioneel) .....	21
Bediening .....	21
Aanpassing van de lengte van het bed .....	23
Dekenraam (linnenplank) (optioneel) .....	25
Papegaai- en accessoirehouders .....	26
Ophangrails voor drainagezakken .....	27
Hoofd- en voeteneinde .....	28
Matrasbodem aanpassen .....	29
Bediening voor de zorgvrager .....	30
Bedieningspaneel zorgverlener .....	30
Handbediening voor de zorgvrager (optioneel) .....	32
Bedieningspaneel zorgverlener .....	33
Functietoetsen vergrendelen .....	35
Aanpassen van de kuitpositie .....	36
Reserveaccu .....	37
Vergrendeling van de bedrijfscyclus .....	38
<b>5. Geavanceerde functies .....</b>	<b>39</b>
Weegsysteem voor zorgvragers .....	39
VariZone™ detectie patiëntbeweging geactiveerd .....	44
Antibeknellingsysteem (optioneel) .....	46
<b>6. Onderhoud van het product .....</b>	<b>47</b>
Secties van de matrasbodem .....	47
Reiniging en desinfectie .....	48
Preventief onderhoud .....	49
Problemen oplossen .....	52
Foutindicaties .....	54
Productlevensduur .....	54
<b>7. Accessoires en kabels .....</b>	<b>55</b>
<b>8. Technische gegevens .....</b>	<b>56</b>
<b>9. Garantie en service .....</b>	<b>61</b>
<b>10. Elektromagnetische compatibiliteit .....</b>	<b>62</b>

## Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen

---



### **WAARSCHUWING**

Wijst op mogelijke gevaren in procedures of omstandigheden die, indien ze niet correct worden opgevolgd, overlijden, letsel of andere ernstige bijwerkingen tot gevolg kunnen hebben.

---



### **LET OP**

Wijst op mogelijke gevaren in procedures of omstandigheden die, indien ze niet correct worden opgevolgd, materiaalschade of storingen tot gevolg kunnen hebben.

---

### **OPMERKING**

Legt een procedure of toestand uit of versterkt deze.

---

## Algemene waarschuwingen



### **WAARSCHUWING**

**Bewaar deze instructies op een veilige plaats; mogelijk moet u er later naar verwijzen.**

**Zorg ervoor dat u deze instructies heeft doorgelezen en begrepen voordat u het bed gaat bedienen. Zorgverleners dienen getraind te zijn in het correcte gebruik van dit product, de functies en bedieningsmechanismen en alle accessoires.**

**Deze instructies zijn essentieel voor het veilige en doeltreffende gebruik van dit product, inclusief de veiligheid van zorgvragers en zorgverleners.**

**Niet-geautoriseerde modificaties of reparaties van dit product kunnen invloed hebben op de veiligheid en zullen de garantie doen vervallen. Arjo accepteert geen aansprakelijkheid voor eventuele voorvallen, ongevallen, of nadelige invloed op het functioneren van het product door dergelijke reparaties of modificaties.**

**Dit product moet op een geaard stopcontact aangesloten worden om mogelijk gevaar van elektrische schokken te vermijden.**

**Niet roken of in de buurt van deze apparatuur komen met open vlammen en niet blootstellen aan extreme temperaturen.**

**Gebruik elektrisch aangedreven bedden niet in de aanwezigheid van ontvlambare gassen zoals narcosemiddelen, bijvoorbeeld in operatiekamers.**

**Het bed is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet gebruikt worden buiten een normale ziekenhuisomgeving.**

**Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen of goedgekeurd werden voor gebruik met het bed.**

**De gebruiker dient een risicobeoordeling uit te voeren alvorens het bed te gebruiken met apparatuur van andere leveranciers of fabrikanten.**

**Gebruik altijd de remmen als het bed stil staat.**

**Om het risico te beperken op letsels door val, dient u het bed in de laagste stand te zetten wanneer de zorgvrager alleen is.**

**Zorgvragers mogen in de Trendelenburg-houding niet alleen gelaten worden.**

**Om het risico op omkiepen te beperken, de zorgvrager niet in of uit bed laten stappen als de matrasbodem in een gekantelde (hoofd- of voeteneinde neer) positie staat.**



## **WAARSCHUWING**

Als een risicobeoordeling aangeeft dat een zorgvrager beklemd kan raken door de medische conditie of andere omstandigheden, en als er geen medisch voordeel is om de zorgvrager in een gebogen positie te plaatsen, zet dan het matrasplatform in de vlakke, horizontale stand als de zorgvrager alleen gelaten wordt.

Het wordt aanbevolen om de functie *Functievergrendeling* op het bedieningspaneel voor de zorgverlener te gebruiken om onbedoelde bewegingen te voorkomen in situaties waar objecten mogelijk tegen de bedieningsknoppen voor de zorgvrager drukken.

Let er bij de bediening van het bed goed op dat de beweging van het bed niet wordt belemmerd door obstakels zoals voeten, zuurstofflessen, meubilair naast het bed of andere objecten.

Laat geen zuurstoffles of andere obstakels onder het bedkader liggen wanneer u het bed bedient, om mogelijke schade of letsel te voorkomen.

Het bed kan alleen worden verplaatst over stevige oppervlakken. Gradiënten mogen niet groter zijn dan een hoek van 10 graden.

Zorg er bij het verplaatsen of bedienen van het bed voor dat eventuele aangesloten accessoires (bijvoorbeeld papegaai) geen deuren, plafonds enz. raken.

Houd het hoofd- of voeteneinde vast bij het duwen of trekken van het bed; niet vasthouden aan de bedhekken of eventuele aangesloten accessoires.

Alvorens het bed te bedienen dient u ervoor te zorgen dat de zorgvrager correct gepositioneerd is om te voorkomen dat de zorgvrager beklemd raakt of uit balans kan raken.

Bij gebruik van apparatuur die onder het frame van het onderstel moet worden aangebracht, moet u erop letten dat deze niet in aanraking komt met enig deel van het bedframe of onderdelen.

Zorg dat er geen loshangende kabels en andere apparatuur geklemd of vast komen te zitten tussen bewegende delen van het bed.

Zorg dat er geen kleding of bedlinnen vasthaakt aan bewegende onderdelen van het bed.

Bij bediening van bewegende onderdelen van het bed, moet u erop letten dat het bed niet in aanraking komt met apparatuur in de omgeving die beschadigd kan worden door de bediening van het bed.

Dit hulpmiddel voldoet aan de vereisten van de toepasselijke normen voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Medische elektrische apparatuur vereist echte speciale voorzorgsmaatregelen in verband met EMC en dient geïnstalleerd en gebruikt te worden conform de EMC-informatie in de onderhoudshandleiding van het product.

Medische elektrische apparatuur kan invloed ondervinden van draagbare en mobiele radiofrequente communicatieapparatuur, bijvoorbeeld gsm's.

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit apparaat, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het apparaat. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

# 1. Inleiding

---

Deze instructies bevatten informatie voor installatie, gebruik en onderhoud van het Arjo Enterprise® 9000X ziekenhuisbed voor acute zorg. Deze bedden beschikken over meerdere functies om de optimale verpleegstand te bieden voor zowel de zorgvrager als de zorgverlener.

## *Standaard eigenschappen:*

- In delen neerklapbare bedhekken met geïntegreerde bediening
- Elektrisch verstellen van bedhoogte en omhoog brengen van het beengedeelte
- Elektrisch bedienbare verstelbare rugsteun
- Bio-Contour® geavanceerd profileringsstelsel
- Automatische zitstand
- Elektrisch verstellen van de kantelstand van het gehele bedframe met het hoofd naar beneden (Trendelenburg) en de benen naar beneden (anti-Trendelenburg)
- Handmatig selecteren van kuitgedeelte vasculaire positie
- Matrasbodem met verwijderbare panelen
- In lengte verstelbare matrasbodem
- Ophanrails voor drainagezakken
- Licht onder het bed
- 125 mm enkele zwenkwielen
- Wegen van de zorgvrager en uitstapdetectie

## *Optionele eigenschappen:*

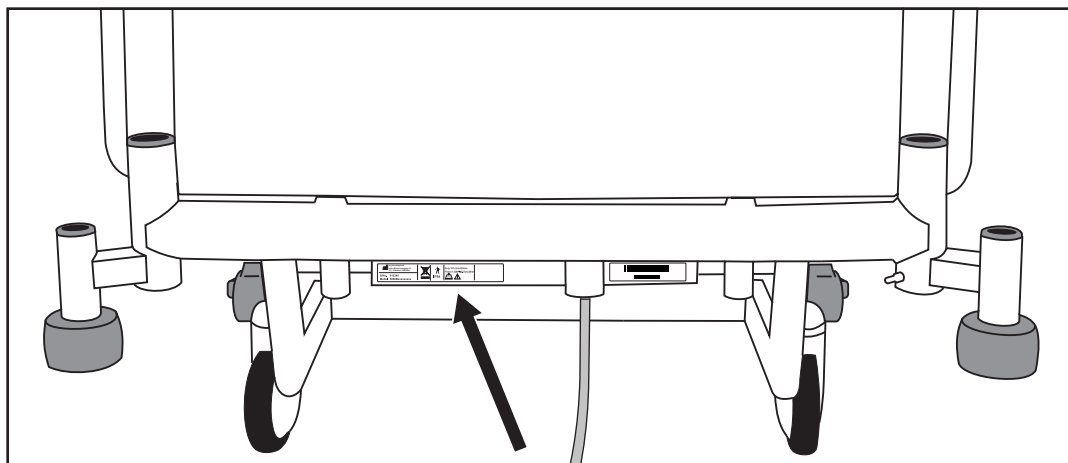
- Antibeknellingsstelsel
- 150 mm (enkel- of dubbelwiel) zwenkwielen
- Dekenraam (linnenplank)
- 5e wiel
- DIN accessoirerails
- Vergrendelbaar voeten- en hoofdeinde
- Straling doorlatende röntgen backrest
- Vlakke bodemplaten
- IndiGo™ Intuitive Drive Assist
- Remstang over de volledige breedte
- Voetpedaal voor de hoogte-instelling van het bed

### OPMERKING

Combineer gebogen bodemplaten niet met vlakke bodemplaten.

De klant specificeert optionele keuzes bij het bestellen. De gekozen opties worden aangegeven door het modelnummer van de uitrusting.

Het modelnummer **REF** en serienummer **SN** staan op het specificatielabel; dit bevindt zich op de houder voor de bedieningskast.



**Specificatielabel**

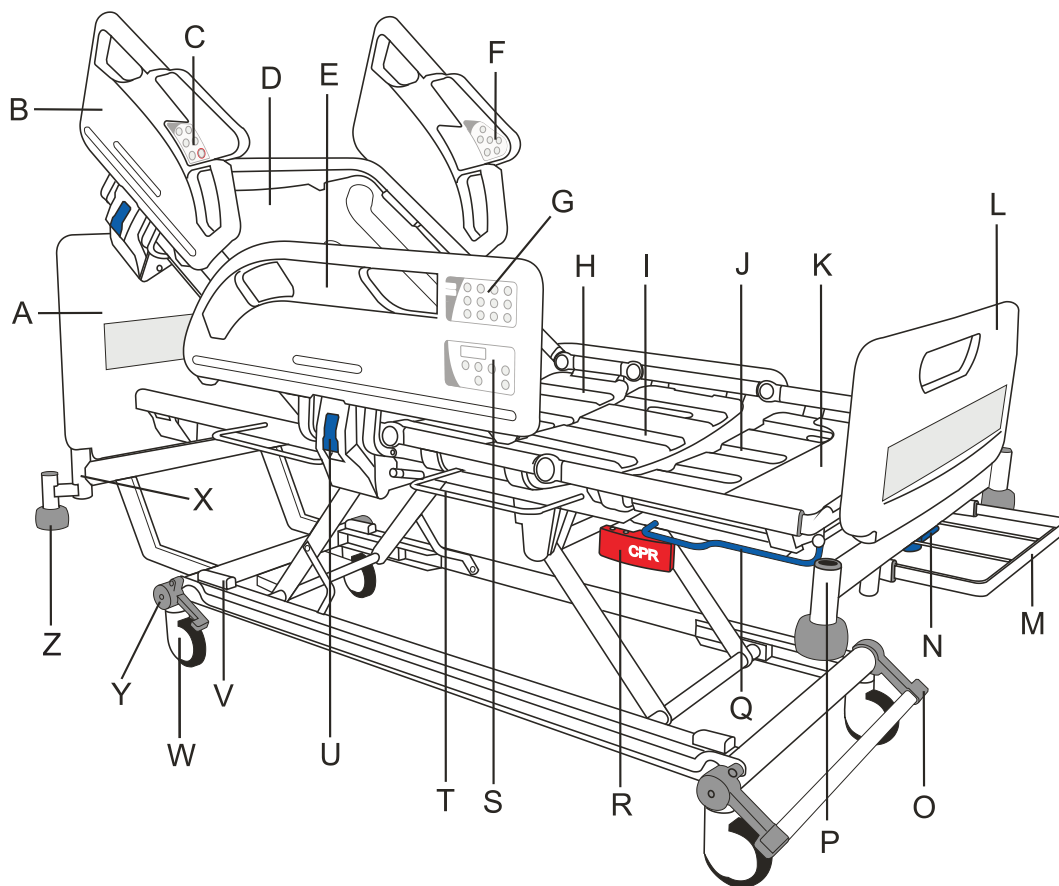


**Let op**

**Alvorens het bed te gebruiken dient u ervoor te zorgen dat de classificatie "Power in" op het specificatielabel compatibel is met de lokale netspanning.**



## Productoverzicht



**Fig. 1 – Productoverzicht**

- |   |   |
|---|---|
| A. Hoofdeinde                               | O. Rempedaal/stang  |
| B. In delen neerklapbaar bedhek hoofdeinde  | P. Accessoirehouder   |
| C. Bedieningspaneel zorgverlener            | Q. Verlengstuk veiligheidshendel  |
| D. Rugsteun                                 | R. Vrijstelhendel reanimatie  |
| E. In delen neerklapbaar bedhek voeteneinde | S. Wegen / bedieningsfuncties van het detectiesysteem voor zorgvragerbeweging |
| F. Bediening voor de zorgvrager             | T. Rail voor drainagezakken   |
| G. Bedieningspaneel zorgverlener            | U. Ontgrendelingshendel voor in delen neerklapbare bedhekken                  |
| H. Zitgedeelte                              | V. Antibeknellingsensor (optioneel)   |
| I. Dijdeelsectie                            | W. Wiel   |
| J. Onderbeensectie                          | X. Papegaaierhouder   |
| K. Uitschuifblad voor onderbenen            | Y. Rempedaal aan het hoofdeinde (optioneel)                                   |
| L. Voeteneinde                              | Z. Rolbuffer  |
| M. Dekendraam (linnenplank) (optioneel)     |   |
| N. Vergrendelhendel verlenging              |   |

### LET OP

Het 5e wiel (optioneel) wordt op de afbeelding niet getoond, zie pagina 18.

### OPMERKING

Er worden standaard vlakke bodemplaten geleverd als de röntgen backrest aanwezig is.

## 2. Klinische toepassingen

---



### WAARSCHUWING

Om te verzekeren dat de zorgvrager het bed veilig kan gebruiken, dient zijn/haar leeftijd en toestand beoordeeld te worden door een medisch gekwalificeerde persoon.

Het gebruik van de kantelstand van het gehele bedframe met het hoofd naar beneden (Trendelenburg) of de benen naar beneden (anti-Trendelenburg) is mogelijk gecontra-indiceerd voor bepaalde medische aandoeningen. De kantelfunctie mag uitsluitend worden gebruikt op advies van een medisch gekwalificeerde persoon na beoordeling van de conditie van de zorgvrager.

Het weegsysteem is uitsluitend bedoeld voor het verkrijgen van referentiewaarden. Het weegsysteem is niet bedoeld voor het verkrijgen van weegwaarden op basis waarvan de medicatiedosis wordt berekend.

### Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor het ondersteunen van zorgvragers tijdens een verblijf in een ziekenhuis of andere zorginstelling. Het product kan worden gebruikt voor CPR en om patiënten in de Trendelenburgpositie te plaatsen, en is uitgerust met een weegsysteem. Het weegsysteem is uitsluitend bedoeld voor het verkrijgen van referentiewaarden. Het weegsysteem is niet bedoeld voor het verkrijgen van weegwaarden op basis waarvan de medicatiedosis wordt berekend.

Het bed is geschikt voor gebruik in de volgende situaties:

- Intensieve/kritieke zorg verstrekt in een ziekenhuis waar 24-uur medisch toezicht en constante bewaking is vereist, bijvoorbeeld ITU, ICU en CCU.
- Acute zorg verstrekt in een ziekenhuis of andere medische faciliteit waar medisch toezicht en bewaking is vereist, bijvoorbeeld algemene medische en operatieafdelingen.
- Langdurige zorg in een medische omgeving waar medisch toezicht is vereist en bewaking wordt verstrekt als dit noodzakelijk, bijvoorbeeld verzorgingstehuizen en geriatrische afdelingen.

### Indicaties

Het bed is geschikt voor zeer afhankelijke zorgvragers voor wie beweging en transfer risicovol is en/of de klinische toestand vereist dat ze met minimale fysieke aanraking worden gepositioneerd.

Zorgvragers met een lichte mate van onafhankelijkheid kunnen, met goedvinden van de zorgverlener, de bediening gebruiken om hun eigen positie te veranderen.

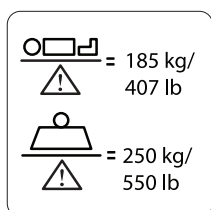
De matrasbodem kan worden gepositioneerd om te helpen bij bepaalde klinische procedures zoals vereist conform de hierboven gedefinieerde toepassingsomgevingen.

## Contra-indicaties

Het bed is niet geschikt voor gebruik in de volgende situaties:

- Een thuisomgeving, bijvoorbeeld in de thuiszorg.
- Poliklinische zorg.
- Voor zorgvragers die minder dan 40 kg wegen.
- Voor kinderen jonger dan 12 jaar.

Het maximaal aanbevolen gewicht van de zorgvrager bedraagt 185 kg.



De veilige werkbelasting (SWL) van het bed is 250 kg.

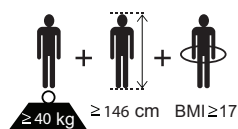
De veilige werkbelasting wordt als volgt berekend (conform IEC 60601-2-52):

Maximaal gewicht van de zorgvrager .....	185 kg
Matras .....	20 kg
Accessoires (inclusief extra belasting).....	45 kg
TOTAAL .....	250 kg



## WAARSCHUWING

**Indien het gecombineerde gewicht van de matras en accessoires meer bedraagt dan 65 kg, dient het maximum gewicht van de zorgvrager dienovereenkomstig verlaagd te worden.**



De aanbevolen lichaamsgegevens van de zorgvrager zijn: gewicht gelijk aan of meer dan 40 kg, lengte tussen 146 cm en 190 cm en BMI gelijk aan of meer dan 17.

Naar inzicht van de zorgverlener kan bij zorgvragers die langer zijn dan 190 cm het bed worden verlengd – zie "Aanpassing van de lengte van het bed" in Hoofdstuk 4. Zorg dat de zorgvrager niet langer is dan de "Binnenlengte bed" weergegeven in Hoofdstuk 7.

### 3. Installatie

---

In het volgende hoofdstuk wordt beschreven hoe het bed moet worden geïnstalleerd.



#### **WAARSCHUWING**

Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, dient het geheel vervangen te worden door hiertoe bevoegd onderhoudspersoneel. De gemonteerde stekker niet verwijderen en geen vervangbare stekker of adapter gebruiken.

Verzekert u ervan dat de voedingskabel niet gespannen, geknikt of bekneld is.

U mag het netsnoer niet op de vloer laten liggen waar men erover kan struikelen.

Zorg dat de voedingskabel niet verstrikt raakt in de bewegende onderdelen van het bed of bekneld raakt tussen het bedkader en het hoofdeinde.

Koppel het netsnoer los van de netspanning en rol het op zoals afgebeeld, alvorens het bed te verplaatsen.

Voor het eerste gebruik, of als het bed meer dan drie maanden niet gebruikt werd, dient u deze gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen, en de correcte werking van het bed te controleren. Raadpleeg "Preventief onderhoud" op pagina 49 voor een overzicht van de functietesten.

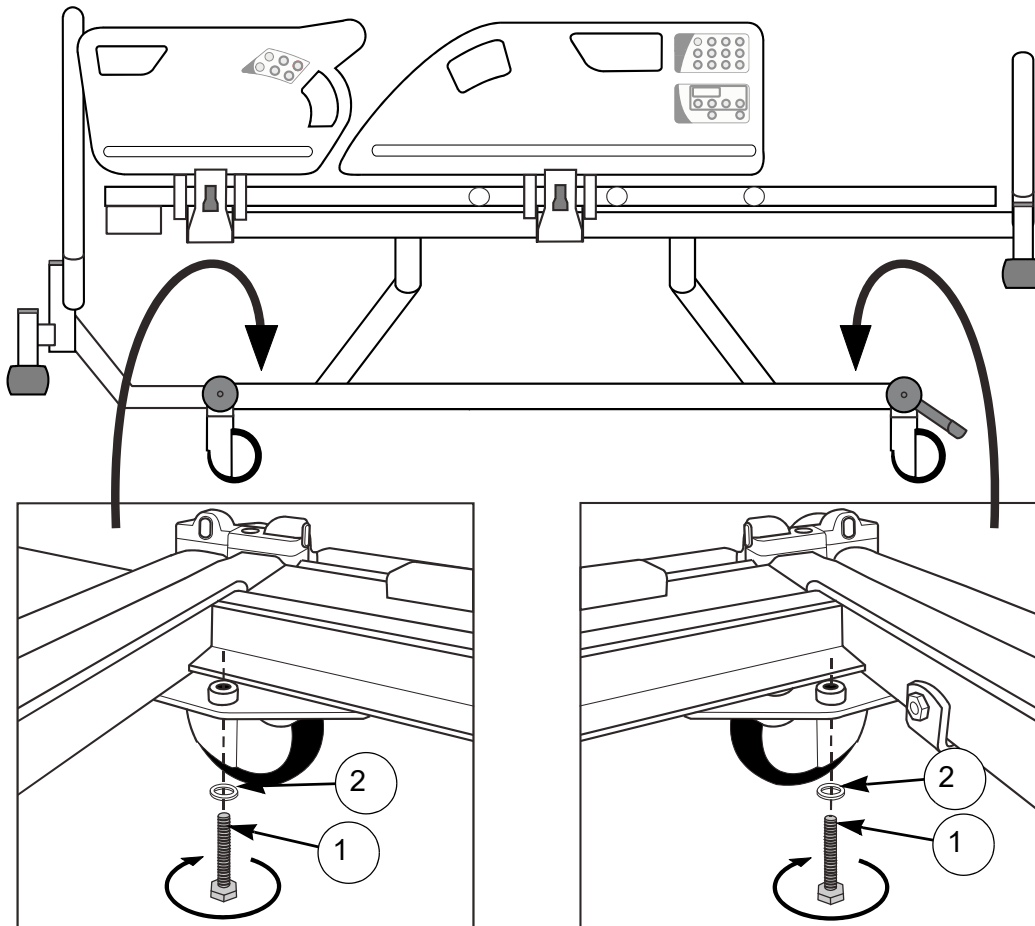


#### **LET OP**

Vóór het eerste gebruik, of als het bed gedurende langer dan drie maanden niet is gebruikt, moet u het bed minstens 24 uur op de netvoeding aansluiten, zodat de reserveaccu volledig kan opladen; als u dit niet doet, kan dit mogelijk de levensduur van de accu verkorten. Controleer of de accu na opladen volledig gebruiksklaar is door een accutest te doen zoals weergegeven op pagina 51.

**Weegsysteem** Plaats het bed op een vlakke, gelijkmatige ondergrond en gebruik de remmen (zie pagina 16).

Verwijder de vier transportvergrendelingsbouten (1) en sluitringen (2). Er bevinden zich twee vergrendelingsbouten aan het hoofdeinde van het bed en twee aan het voeteneinde van het bed.



**Fig. 2 – Het verwijderen van de transportvergrendelingsbouten**

Bewaar de bouten en sluitringen voor het geval het bed op een later moment moet worden vervoerd.



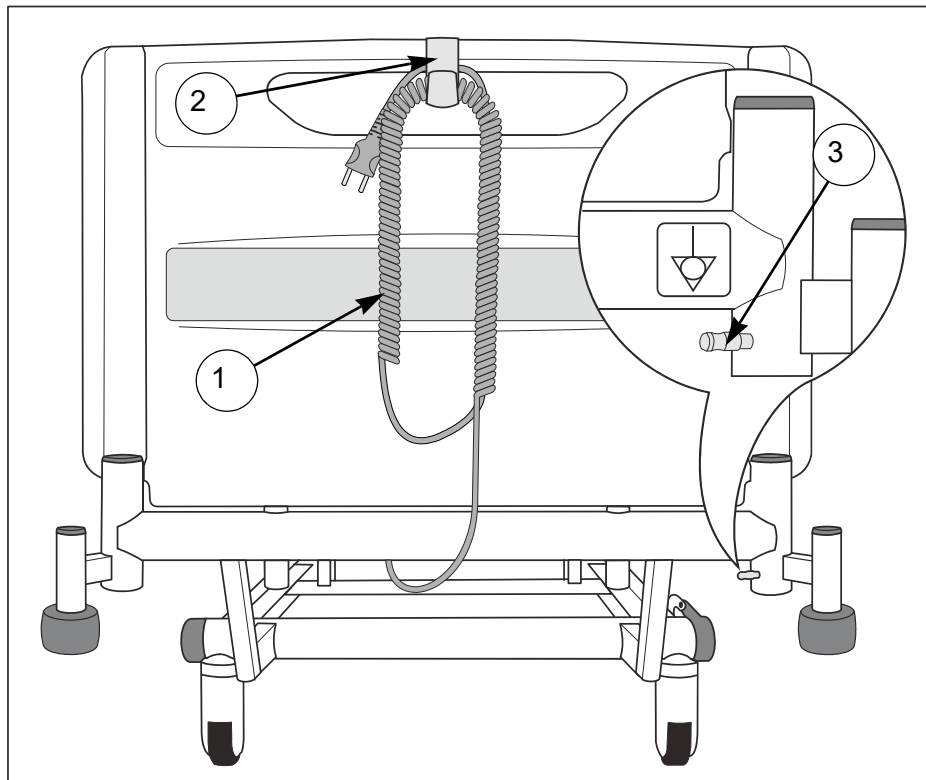
**LET OP**

Als het bed moet worden vervoerd, moet u eerst de transportvergrendelingsbouten en sluitringen terugplaatsen, om beschadiging van het weegmechanisme te voorkomen. Dit is niet nodig wanneer het bed over een korte afstand en over een gelijkmatig oppervlak vervoerd moet worden.

Let er bij het terugplaatsen van de transportvergrendelingsbouten op dat er geen kabels beschadigd raken of vast komen te zitten.

## Stroomvoorziening

Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Zorg dat de stekker goed toegankelijk is, zodat de stekker snel losgekoppeld kan worden in geval van nood.



**Fig. 3 – Netsnoer en aansluiting voor potentiaalvereffening**

Als het bed is aangesloten op de stroomvoorziening, zal een indicatielampje oplichten op het bedieningspaneel voor de zorgverlener (zie pagina 33).

De voedingskabel (1) is voorzien van een kunststof haakje (2). Wanneer het bed niet in gebruik is of voordat het bed wordt verplaatst, moet u het haakje aan het hoofdeinde klemmen, de kabel oprollen en deze aan het haakje hangen zoals afgebeeld.

Om het bed te isoleren van de netvoeding dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

Aan het hoofdeinde van het bed bevindt zich een aansluiting voor potentiaalvereffening (3).

Wanneer zich andere elektrische apparatuur binnen het bereik van de zorgvrager of zorgverlener bevindt, kunnen de potentiaalverschillen tussen de apparaten worden beperkt door hun aansluiting voor potentiaalvereffening te koppelen.



## Verlichting onder het bed

Het licht onder het bed verlicht de vloer aan beide zijden van het bed.

De verlichting onder het bed is altijd ingeschakeld, tenzij het bed in de energiespaarstand staat. Raadpleeg het deel "Energiespaarstand" op pagina 38.

## Matrassen



### WAARSCHUWING

Gebruik altijd een matras van het juiste type en de correcte maat. Matrassen die niet compatibel zijn kunnen een gevaar veroorzaken.

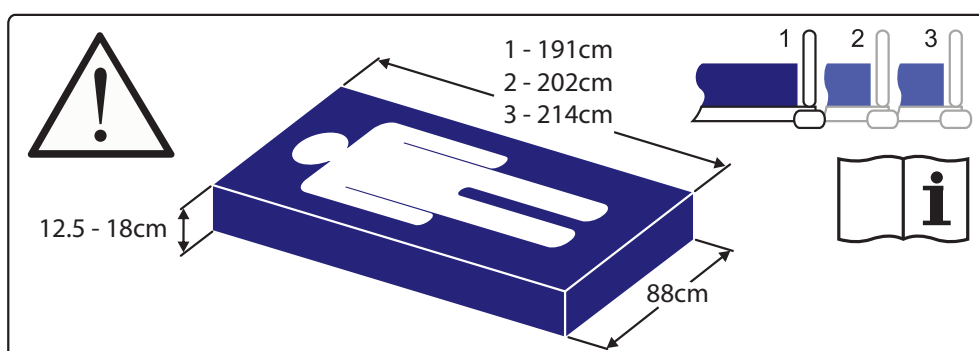
Bij gebruik van een zeer zachte matras bestaat er gevaar voor beknelling, zelfs als de matras de juiste maat heeft.

De maximum aanbevolen dikte van de matras voor gebruik met in delen neerklapbare beddekken bedraagt 18 cm.

Lees de bij de matras meegeleverde gebruiksaanwijzingen.

Als het voor de matras gespecificeerde maximale gewicht van de zorgvrager afwijkt van het gewicht dat is gespecificeerd voor het bed, dan geldt de lagere waarde.

Op een label op het verlengblad voor de kuiten staat de correcte maat van de matras:



Label met maat van de matras

### OPMERKING

De nummers 1, 2 en 3 op het label wijzen op verschillende lengten van de matrasbodem. Zie "Aanpassing van de lengte van het bed" op pagina 23.

### **Matrassen en in delen neerklapbare beddekken**

Bij de keuze van bed- en matrascombinaties is het belangrijk om rekening te houden met het gebruik van in delen neerklapbare beddekken, op basis van de klinische beoordeling van elke individuele zorgvrager en conform het plaatselijke beleid.

Houd bij de beoordeling van de geschiktheid van een matras voor gebruik met in delen neerklapbare beddekken rekening met de volgende factoren:

- Het bed werd speciaal ontwikkeld zodat een aanvaardbare hoogte van de in delen neerklapbare beddekken ontstaat wanneer het met een schuimrubberen matras met een maximale dikte van 18 cm wordt gebruikt.
- Specialistische elektrische lucht-/schuimrubberen vervangingsmatrassen zullen gewoonlijk de zorgvrager in het bed omhullen en kunnen dus over het algemeen dikker zijn dan schuimrubberen matrassen zonder de veiligheid in gevaar te brengen. Andere merken specialistische matrasvervangingen moeten afzonderlijk voor gebruik worden beoordeeld om zo te verifiëren of er voldoende ruimte wordt aangehouden.
- Het gebruik van matrashoezen wordt niet aanbevolen bij dit bed.
- Er moet een goedgekeurde Arjo-matras worden gebruikt om te voldoen aan IEC 60601-2-52. Bij gebruik van andere matrassen moet de gebruiker controleren of die voldoen aan deze norm.
- Voor meer informatie over geschikte matrassen en matrasvervangingen dient u contact op te nemen met uw plaatselijke Arjo-kantoor of erkende distributeur. Achterin deze handleiding staat een lijst met Arjo-filialen.

## 4. Bediening

In het volgende hoofdstuk wordt beschreven hoe het bed moet worden bediend.



### WAARSCHUWING

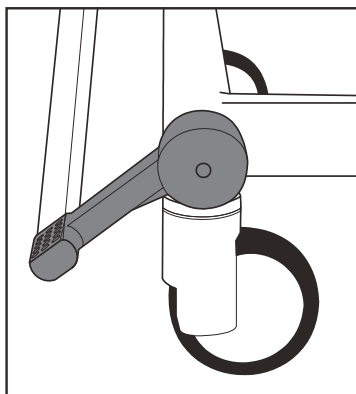
Bedien de rempedalen met uw voeten en draag geschikte schoenen. U mag de pedalen niet met de hand bedienen.

### Remmen en sturen

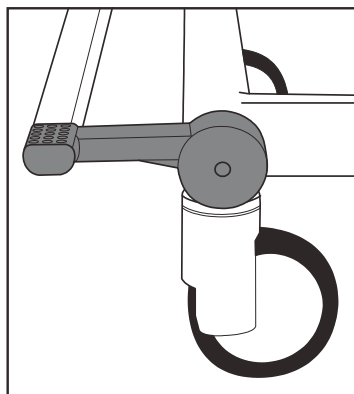
De rempedalen aan het voeteneinde van het bed zijn aan elkaar gekoppeld met een remstang over de volledige breedte zodat de pedalen eenvoudiger te bedienen zijn, in het bijzonder wanneer de matrasbodem zich op een lage hoogte bevindt.

De pedalen hebben drie posities, zoals hieronder afgebeeld:

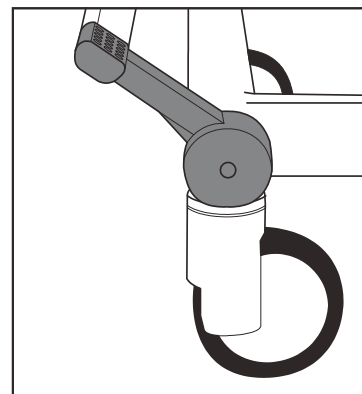
- **REM:** de remmen werken op alle vier zwenkwielen.
- **VRIJ:** alle vier zwenkwielen kunnen vrij draaien en zwenken.
- **STUREN:** alle vier zwenkwielen kunnen draaien, maar het stuurzwenkwiel (zie hieronder) is vergrendeld zodat het niet kan zwenken. Op die manier rijdt het bed bij verplaatsing in een rechte lijn.



REM



VRIJ



STUREN

### Gebruik van het stuurzwenkwiel

Positioneer het bed zodanig dat alle zwenkwielen in de rijrichting staan. Breng de pedalen omhoog om het stuurzwenkwiel te vergrendelen en verplaats het bed door het vanaf de andere kant van het stuurzwenkwiel te duwen.

### OPMERKING

Het stuurzwenkwiel kan zich aan beide uiteinden van het bed bevinden, al naargelang de specificaties van de klant.

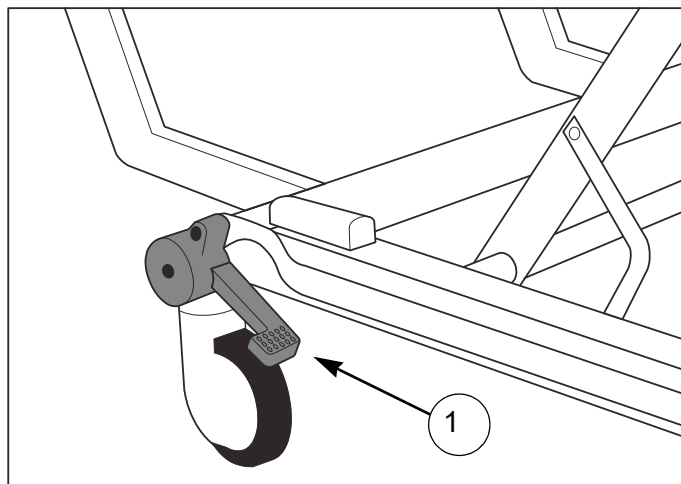
### OPMERKING

Gebruik van het rempedaal kan bij dit product enigszins afwijken, maar functionaliteit en instructies voor de gebruiker blijven onveranderd.



**Rempedalen aan het hoofdeinde**

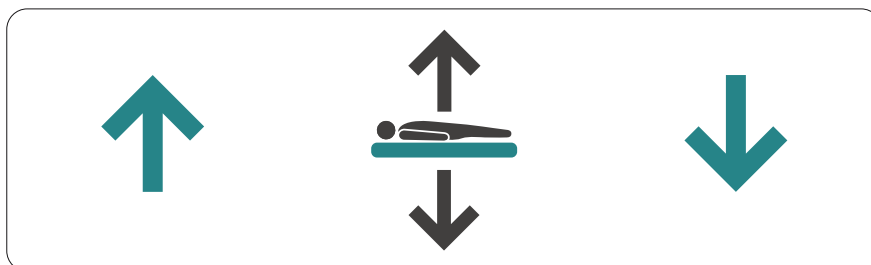
Er zijn rempedalen (1) aanwezig aan het hoofdeinde van het bed. Deze werken op dezelfde manier als de pedalen aan het voeteneinde.



**Fig. 4 – Rempedalen aan het hoofdeinde**

**Voetpedalen voor hoogte-instelling van het bed (optioneel)**

De hoogte van het bed kan worden aangepast vanaf het bedieningspaneel voor het bed en met het voetpedaal bij het voeteneinde van het bed.



Haal met uw voet de bedekking van het pedaal en druk op de linkerkant om het bed omhoog te zetten. Druk op de rechterkant van het pedaal om het bed omlaag te zetten.

## Het gebruik van het 5e wiel (optioneel)

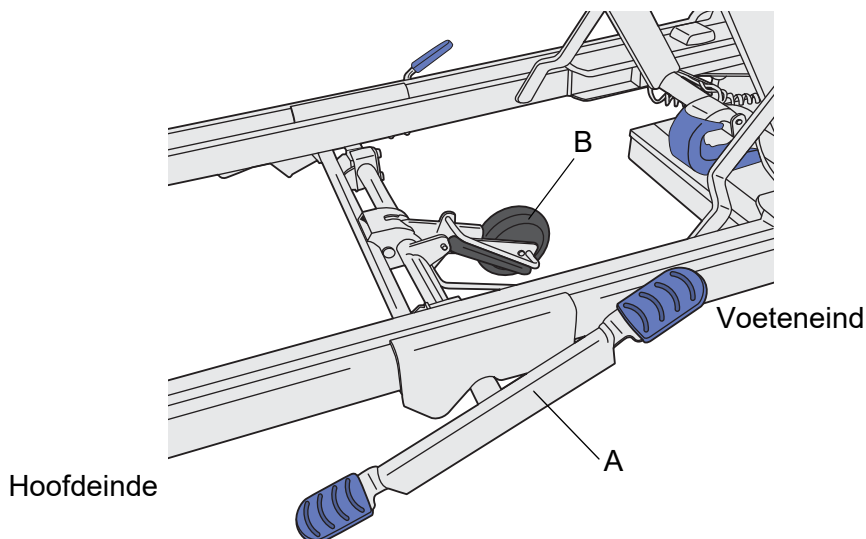
Het 5e wiel biedt verbeterde mobiliteit en sturing.

### 5e wiel activeren:

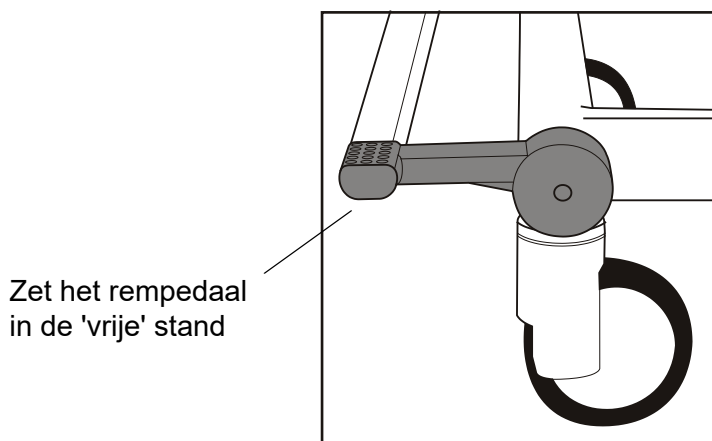
1. Duw met uw voet op het hoofdeinde van het activeringspedaal voor het 5e wiel (A). **(Zie Afb. 5.)**  
Het 5e wiel (B) zakt totdat het in contact komt met de vloer.
2. Controleer of de remmen zijn ontgrendeld en of het rempedaal in de 'vrije' stand staat. **(Zie afb. 6)**
3. Het bed is nu gereed voor transport.

### 5e wiel deactiveren:

1. Duw met uw voet op het voeteneinde van het activeringspedaal voor het 5e wiel (A). **(Zie Afb. 5.)**
2. Zorg dat het 5e wiel (B) van de vloer is opgetild.



**Fig. 5 – Activeringspedaal van het 5e wiel**



**Fig. 6 – Vrije stand**

## In delen neerklapbare bedhekken



### WAARSCHUWING

De verantwoordelijke medisch gekwalificeerde persoon moet de leeftijd, lengte en de klinische toestand van de zorgvrager beoordelen voordat deze het gebruik van in delen neerklapbare bedhekken toestaat.

In delen neerklapbare bedhekken zijn niet bedoeld als beperking van de bewegingsvrijheid voor zorgvragers die het bed willen verlaten.

Zorg ervoor dat de matras geschikt is voor gebruik met in delen neerklapbare bedhekken – zie "Matrassen en in delen neerklapbare bedhekken" op pagina 15.

Zorg dat het hoofd of de ledematen van de zorgvrager niet in de buurt zijn van de in delen neerklapbare bedhekken tijdens het verstellen van de matrasbodem om beknelling te voorkomen.



De contactpunten van de in delen neerklapbare bedhekken worden aangeduid met dit symbool. Houd handen en vingers altijd uit de buurt van deze punten.

### Het laten zakken van de in delen neerklapbare bedhekken:

Houd een van de grepen (1) van het in delen neerklapbare bedhek vast. Trek aan de blauwe ontgrendelhendel (2) en houd het in delen neerklapbare bedhek (3) vast tot dit helemaal omlaag is gebracht. Het in delen neerklapbare bedhek klapt in onder de matrasbodem.

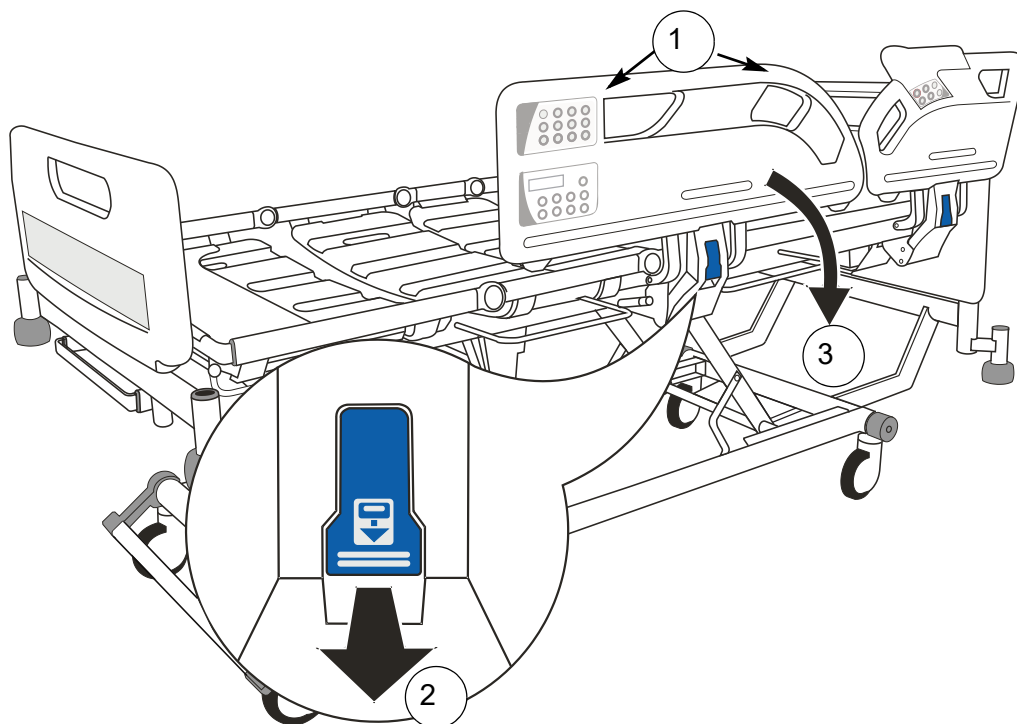


Fig. 7 – Gebruik van de in delen neerklapbare bedhekken

### OPMERKING

De in delen neerklapbare bedhekken bij het hoofd- en voeteneinde werken op dezelfde manier.

### Doe het volgende om het in delen neerklapbare bedhek omhoog te brengen:

Houd een van de grepen (1) van het in delen neerklapbare bedhek vast. Trek het neergeklapte bedhek omhoog en weg van het bed totdat het vastklikt in de hoge stand.



### WAARSCHUWING

Zorg dat het vergrendelmechanisme goed vastzit wanneer het in delen neerklapbare bedhek omhoog wordt gebracht.

## Reanimatierugsteunontgrendeling

Aan elke zijde van het bed, onder het kuitgedeelte, bevinden zich hendels voor het handmatig ontgrendelen van de CPR.

Trek aan de CPR-hendel (1) als de zorgvrager een hartstilstand krijgt. Op die manier wordt de rugsteun (2) omlaag gebracht zodat cardiopulmonale resuscitatie kan worden uitgevoerd.

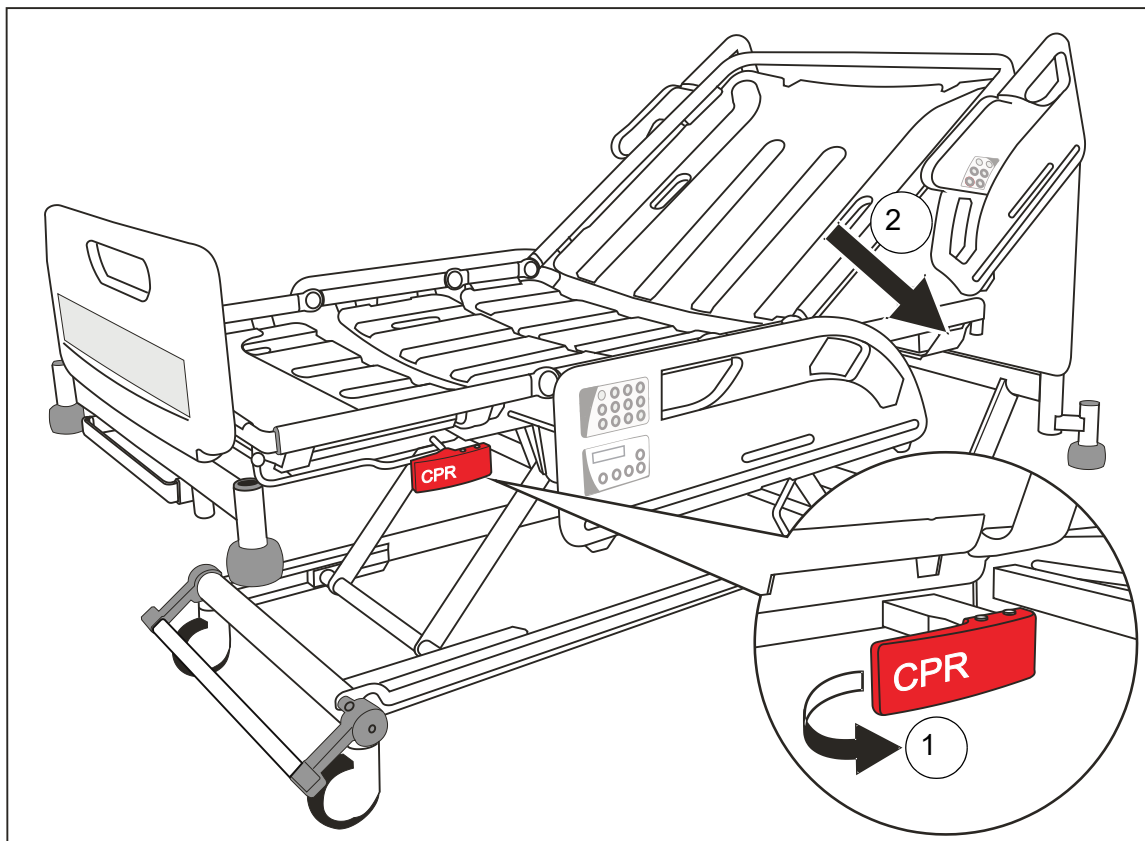


Fig. 8 – Reanimatierugsteunontgrendeling



### WAARSCHUWING

De rugsteun kan snel omlaag komen; zorg dat uw handen niet bekneld raken.



### Let op

De handmatige CPR-ontgrendeling mag uitsluitend gebruikt worden in geval van nood; veelvuldig dagelijks gebruik kan voortijdige slijtage veroorzaken.

## Cassettetray voor röntgenfoto's (optioneel)

De cassettray voor röntgenfoto's maakt het mogelijk thoracale röntgenfoto's te maken met de rugsteun in elke willekeurige stand en zonder dat de zorgvrager het bed hoeft te verlaten.



### WAARSCHUWING

**Plaats de matrasbodem op een ergonomische hoogte om de cassettes voor röntgenfoto's gemakkelijk te kunnen laden en verwijderen.**

**Breng de cassette voor röntgenfoto's terug naar de gesloten positie onder de rugsteun alvorens de rugsteun te verhogen of te verlagen.**

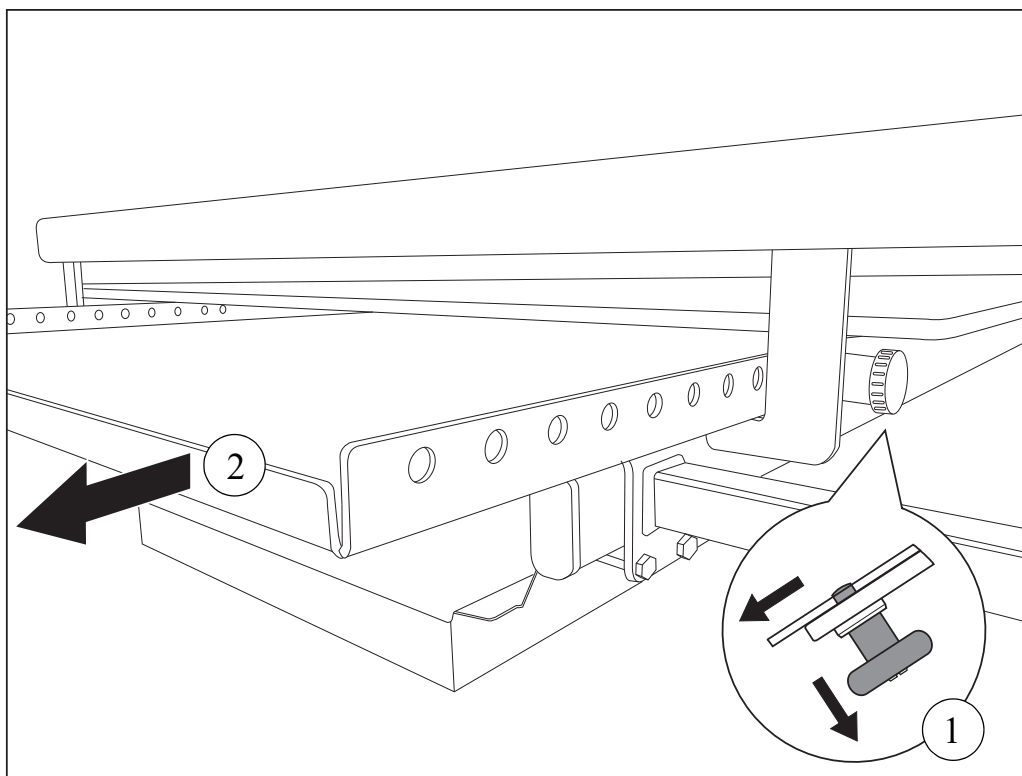
**Niet op de cassettray voor röntgenfoto's gaan zitten of er zware voorwerpen op plaatsen.**

**Zorg ervoor dat de cassette voor röntgenfoto's te allen tijden met de sluitveer goed op zijn plaats blijft.**

### Bediening

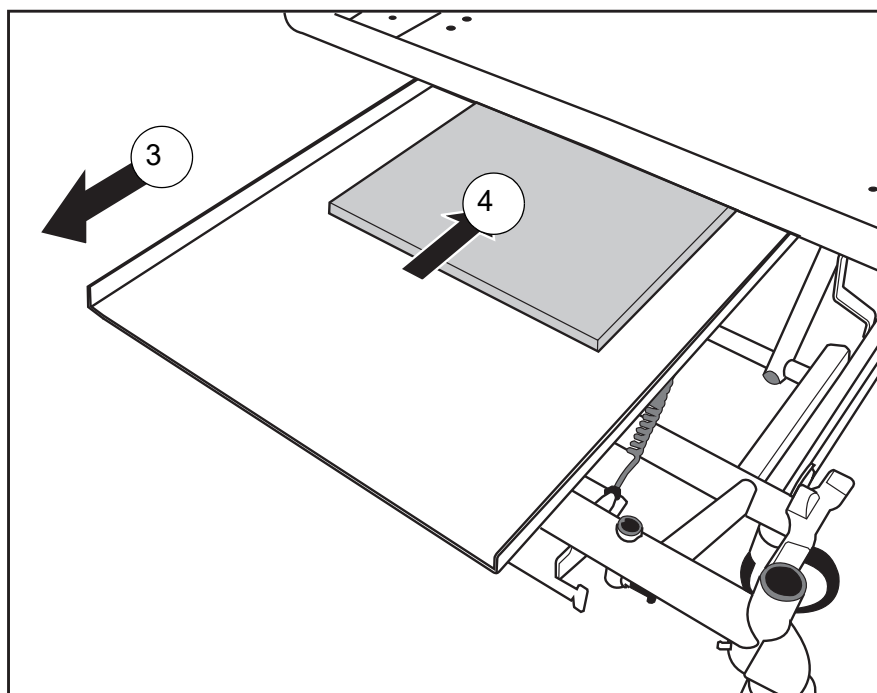
Zet de stoel op de rem Verwijder het hoofdeinde van het bed.

Trek aan de knop (1) om de klem te ontgrendelen en de tray (2) zo ver mogelijk naar buiten te trekken.



### Bediening van cassettray voor röntgenfoto's

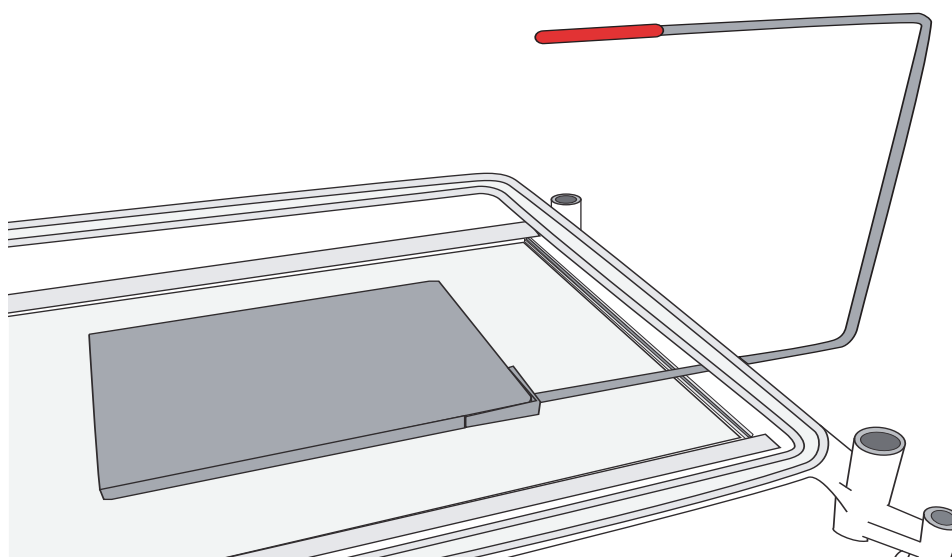
Laat de knop los om de tray volledig te openen (3). Plaats de cassette voor röntgenfoto's (4) op de tray met de onderkant tegen de rand bij het voeteneinde van de tray.



### Plaatsing van de cassettray voor röntgenfoto's

Trek aan de knop en schuif de tray onder de rugsteun.

Het rode profiel aan de bovenkant van de zithulp voor röntgenfoto's geeft de rechterbovenhoek van de cassette voor röntgenfoto's aan. Gebruik deze functie om de juiste positie te bepalen.



### Zithulp voor röntgenfoto's

Laat de knop los om de tray in een van de vergrendelposities te zetten.

Trek de tray na gebruik volledig uit en verwijder de cassette voor röntgenfoto's. Breng de tray weer terug in de gesloten positie onder de rugsteun en zet het hoofdeinde terug op zijn plaats.

## Aanpassing van de lengte van het bed

De lengte van het bed kan op drie vaste posities worden ingesteld. Deze worden doorgaans als volgt gebruikt:

- 1 Kort, voor het manoeuvreren van het bed in beperkte ruimtes
- 2 Standaardlengte, voor normaal gebruik
- 3 Uitgeschoven, voor zeer lange zorgvragers



### WAARSCHUWING

Plaats een geschikte schuimrubberen matrasverlenging (opvulkussen) aan het hoofdeinde als het bed wordt verlengd.

U dient het bedframe en matrasbodem steeds aan te passen op dezelfde lengte en ervoor te zorgen dat beide stevig vastzitten.

Nivelleer de matrasbodem alvorens de lengte van het bed aan te passen.

**Doe het volgende om het bedframe te verlengen:**

Trek aan de blauwe vergrendelhendel voor de verlenging (1). Trek het bedkader (2) uit tot op de gewenste positie en laat de hendel los.

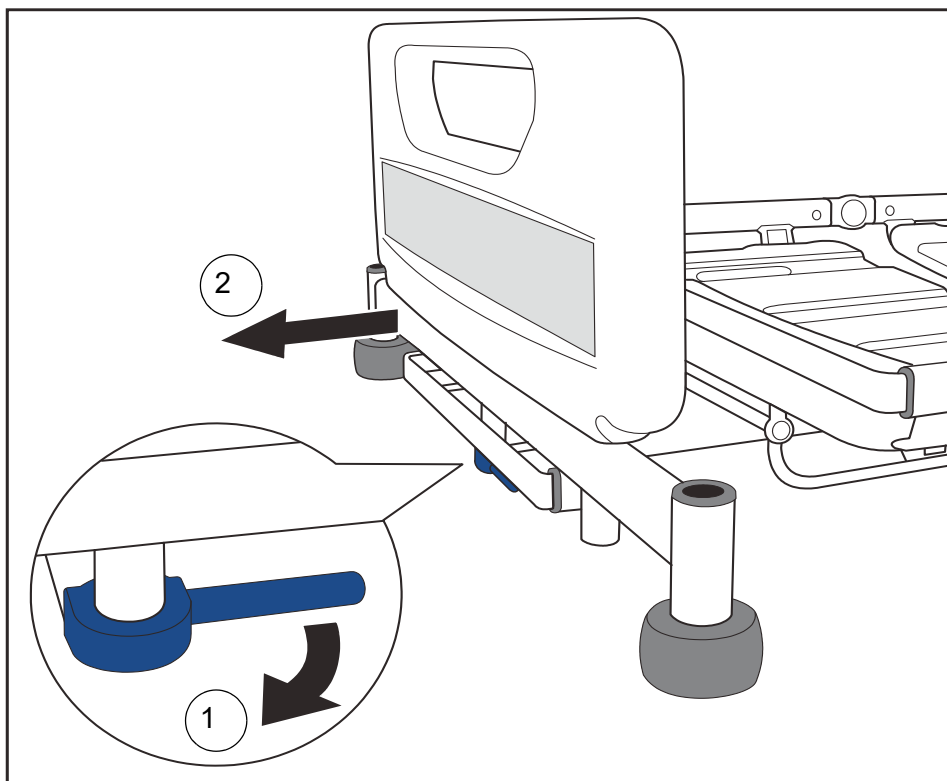
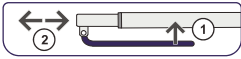


Fig. 9 – Het bedkader verlengen

### Matrasbodem verlengen:



Breng de blauwe veiligheidshendel van de verlenging (1) omhoog, pak het midden van de einddwarsstang (2) vast en trek het ligvlak in de gewenste positie. Zet de veiligheidshendel vrij.



### WAARSCHUWING

Zorg dat u uw vingers niet klemt wanneer u de veiligheidshendel omhoog brengt.

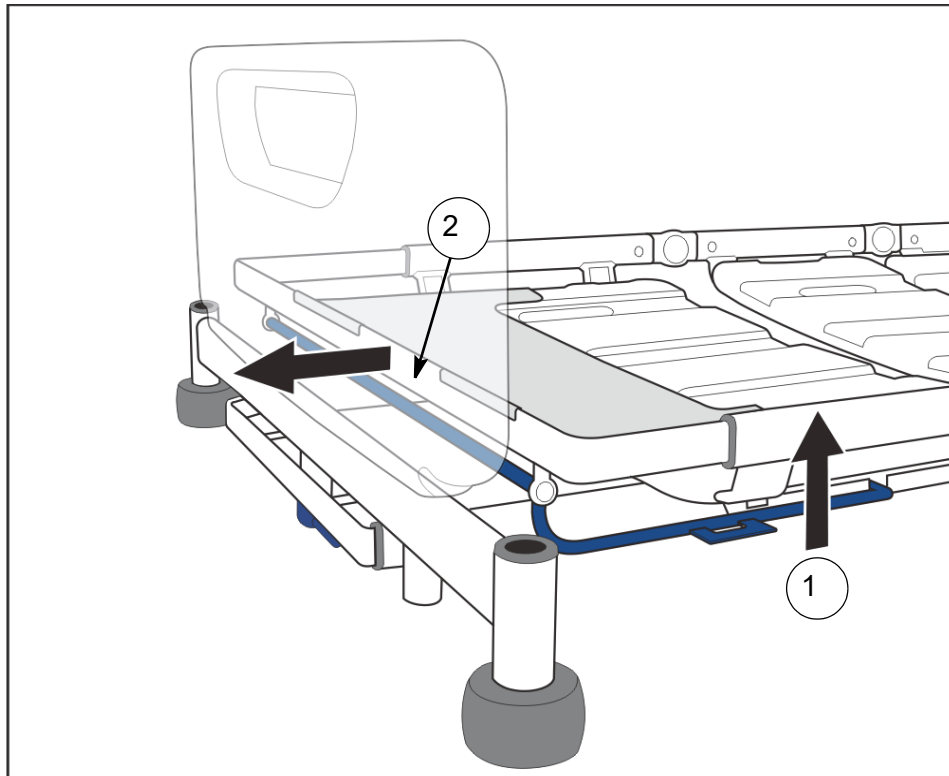


Fig. 10 – De matrasbodem verlengen



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat, nadat u de matrasbodem hebt verlengd, het verlengblad voor de onderbenen over het uiteinde van het frame van de matrasbodem is gespannen.

#### Het bed inkorten:

Doe het omgekeerde van de bovenstaande procedure.



## Dekenraam (linnenplank) (optioneel)

Het dekenraam wordt gebruikt om het schone beddengoed op te leggen wanneer het beddengoed wordt gewisseld.

Trek het dekenraam uit de gesloten stand onder de voetschot.

Na gebruik dient u het dekenraam terug in de gesloten positie te duwen.

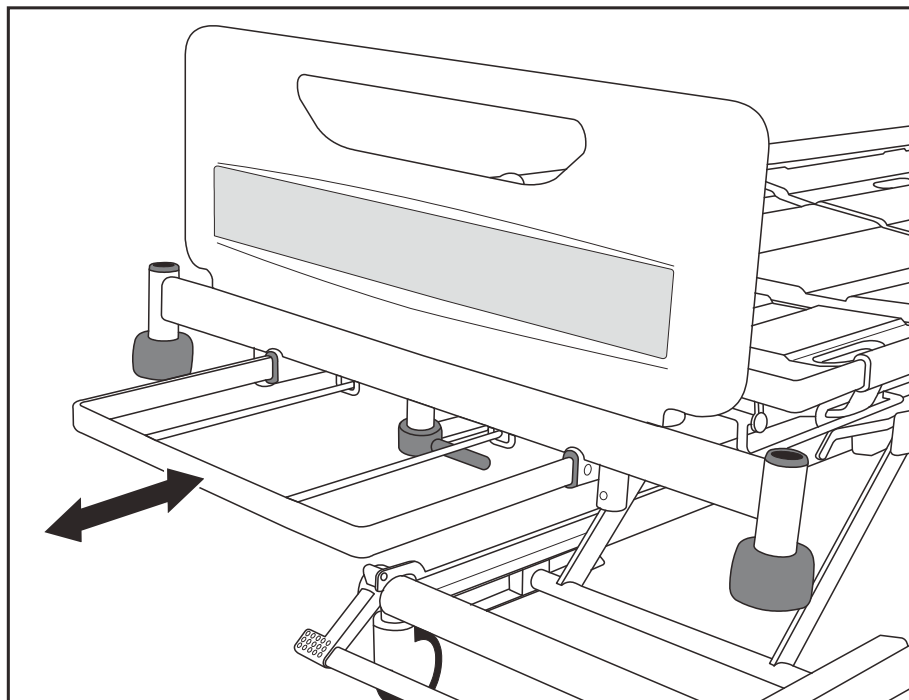


Fig. 11 – Dekenraam (linnenplank)



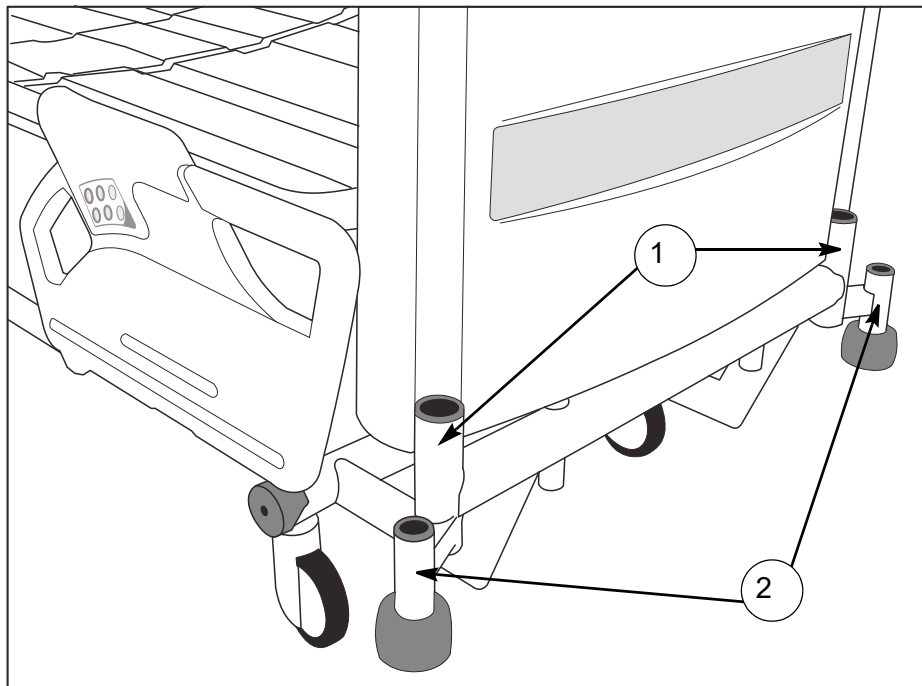
**LET OP**

**De veilige werkbelasting van het dekenraam bedraagt 20 kg.  
Nivelleer de matrasbodem alvorens het dekenraam te gebruiken.**

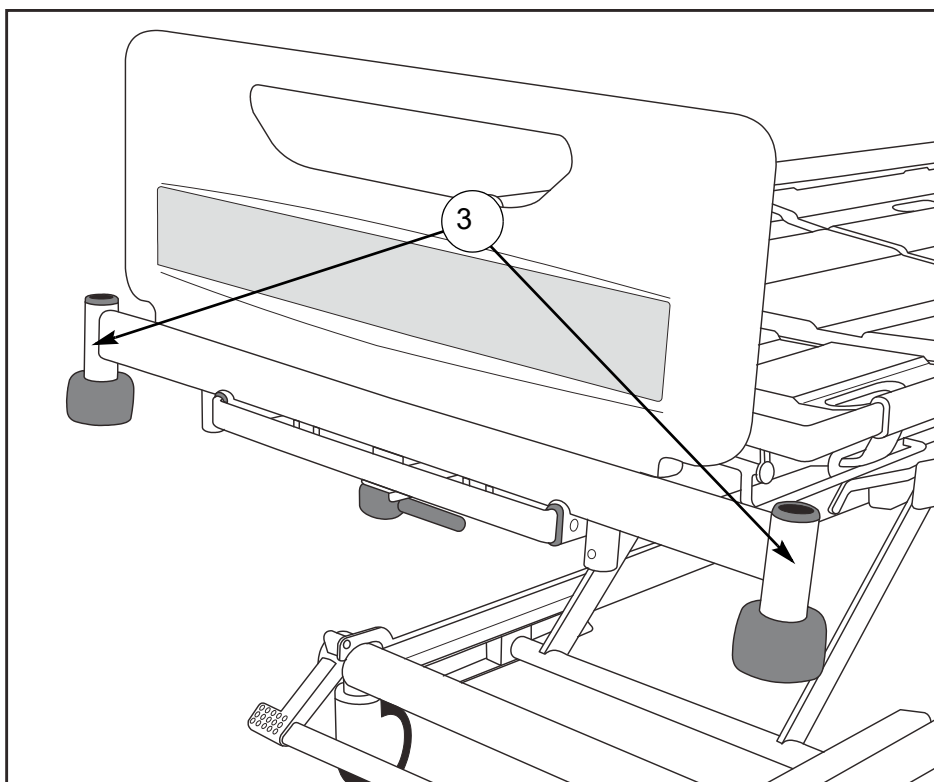
## Papegaai- en accessoirehouders

Aan het hoofdeinde van het ligvlak zijn papegaaihouders (1) aanwezig.

Aan het hoofdeinde (2) en het voeteneinde (3) van het bed zijn houders aanwezig voor compatibele accessoires.



**Fig. 12 – Papegaai- en accessoirehouders (hoofdeinde)**



**Fig. 13 – Accessoirehouders (voeteneinde)**

## Ophangrails voor drainagezakken

Onder de dij- en rugsteungedeelten aan elke zijde van het bed zijn rails (1) aanwezig voor het ondersteunen van drainagezakken.

(Optioneel) Het bed kan ook worden uitgerust met DIN-accessoirerails (2).

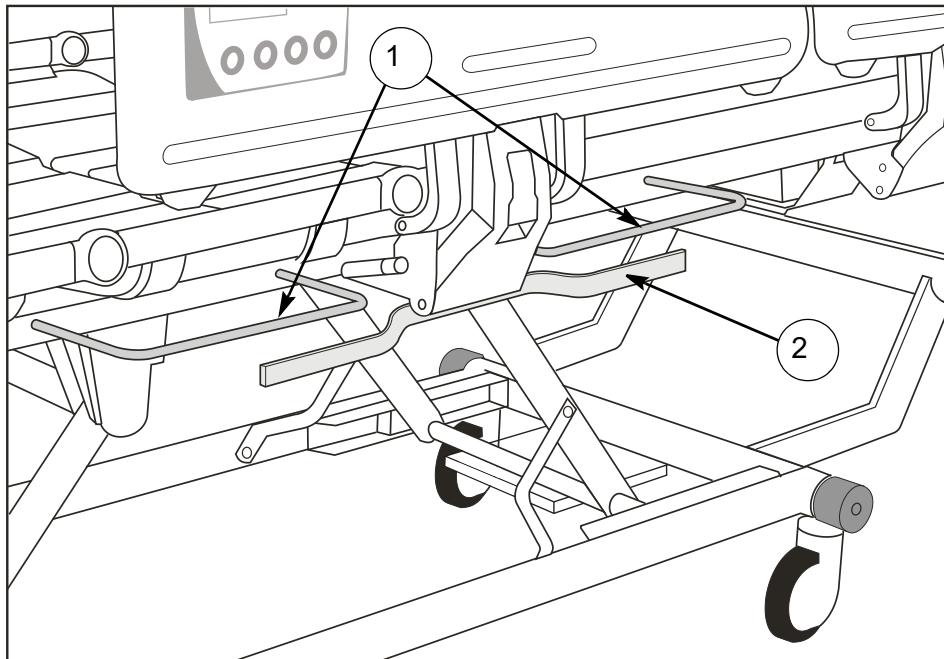


Fig. 14 – Ophangrails voor drainagezakken en DIN-rail



**LET OP**

Het maximumgewicht dat elke ophangrail voor drainagezakken en DIN-rail veilig kan dragen, bedraagt 5 kg.



**LET OP**

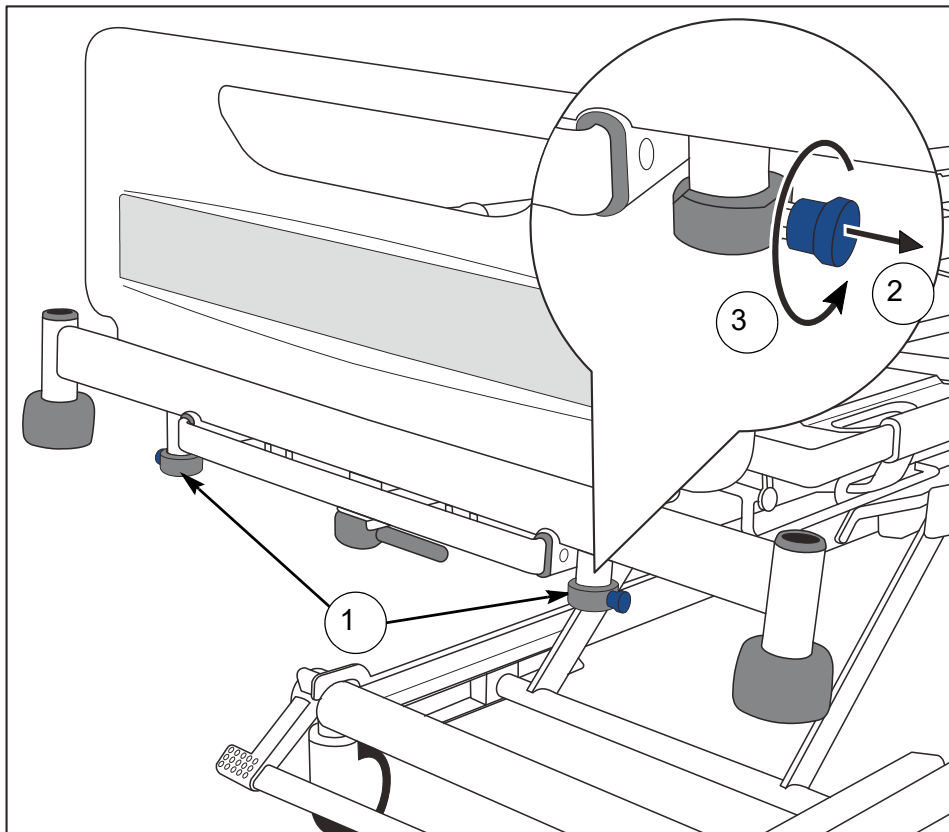
Items die zijn bevestigd aan de ophangrail (zoals drains voor zorgvragers en urinezakken) worden meegenomen bij de gewichtsberekening en kunnen van invloed zijn op de gewichtsbepaling voor de zorgvrager, zie "Geavanceerde functies" op pagina 39.

## Hoofd- en voeteneinde

Het hoofd- en voeteneinde kan makkelijk van het bed getild worden om bij de zorgvrager te komen.

**(Optioneel)** De hoofd- en voeteneinden kunnen worden voorzien van vergrendelingspallen (1) die voorkomen dat ze per ongeluk worden verwijderd.

**Om het hoofd- of voeteneinde te ontgrendelen:** trek de pallen (2) naar buiten en draai ze een kwartslag (3); het voeteneinde kan nu van het bed worden getild.



**Fig. 15 – Voeteneinde vergrendelen (voeteneinde in dit voorbeeld getoond)**

Draai de pallen na het terugplaatsen van het voeteneinde totdat ze terugspringen in de vergrendelde positie.

## Matrasbodem aanpassen



### WAARSCHUWING

Om de bedieningsknoppen te gebruiken, moet hier eenmaal op worden gedrukt. Leun niet tegen de in delen neerklapbare bedhekken en houd apparatuur op en rond het bed uit de buurt van de bedieningsknoppen om ongewenste bewegingen van de matrasbodem te voorkomen.

Laat geen zuurstoffles of andere obstakels onder het bedkader liggen wanneer u het bed bedient, om mogelijke schade of letsel te voorkomen.

De bedieningsknoppen voor de zorgvrager en de zorgverlener zijn ingebouwd in de in delen neerklapbare bedhekken bij het hoofdeinde. Hiermee kunnen de basisfuncties van het bed worden bestuurd. Voor zorgvragers die problemen hebben met het gebruik van de bedieningsknoppen op het bedhek, is optioneel een aparte handbediening verkrijgbaar.

Er is een apart bedieningspaneel voor de zorgverlener ingebouwd in de in delen neerklapbare bedhekken bij het voeteneinde. Dit biedt volledige toegang tot alle functies van het bed.

Een beschrijving van de functies van de bedieningselementen voor de zorgvrager en de zorgverlener, en het bedieningspaneel voor de zorgverlener, vindt u op de volgende pagina's.

**Om het ligvlak aan te passen:** houd de betreffende knop ingedrukt totdat de gewenste positie is bereikt. De matras blijft bewegen totdat de knop wordt losgelaten of de uiterste stand bereikt werd.



### LET OP

Plaats geen voorwerpen op de elektriciteitskast (1) want dit kan de kast beschadigen of de beweging van de matrasbodem belemmeren.

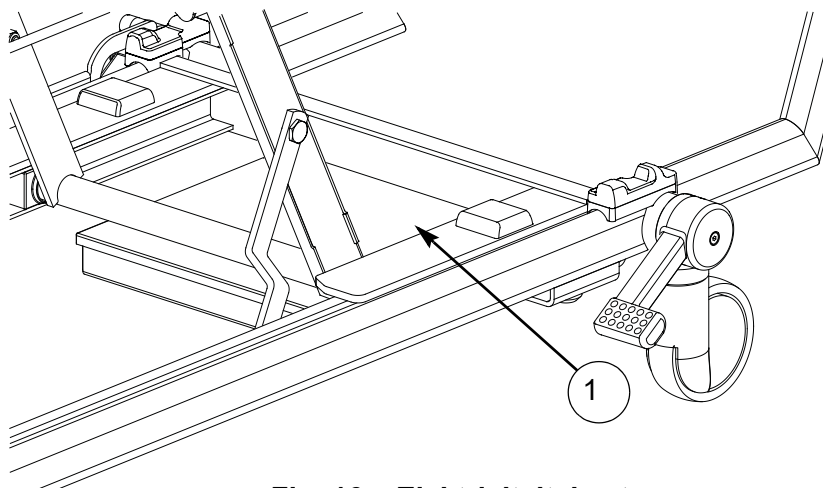


Fig. 16 – Elektriciteitskast

#### OPMERKING

Als u een waarschuwingsgeluid (piep) hoort wanneer u op een knop drukt, dan werkt het bed op de reserveaccu – raadpleeg het deel "Reserveaccu" op pagina 37.

#### OPMERKING

Wanneer een knop gedurende meer dan 90 seconden wordt ingedrukt, wordt de functie automatisch geblokkeerd totdat de knop wordt losgelaten. De functie moet daarna worden ontgrendeld zoals beschreven in het deel "Functietoetsen vergrendelen" op pagina 35.

## Bediening voor de zorgvrager

De patiëntenbediening zit aan de binnenkant van de twee in delen neerklapbare beddekken bij het hoofdeinde.

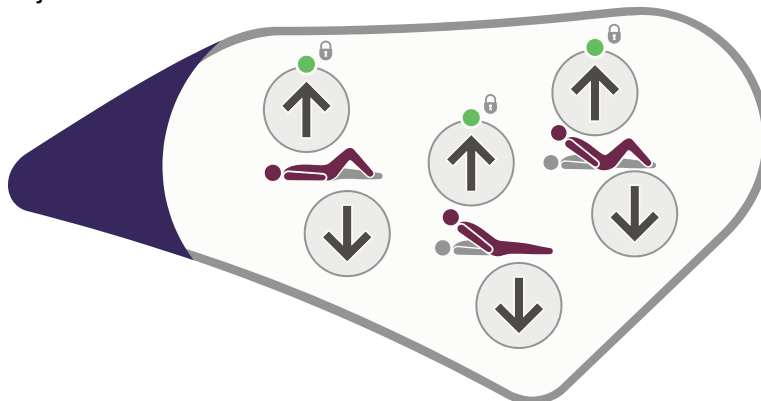


Fig. 17 – Bediening voor de zorgvrager (aan de linkerkant van de zorgvrager)



## WAARSCHUWING

De zorgverlener moet de zorgvrager uitleggen hoe hij/zij de bedieningsknoppen moet gebruiken.

## Bedieningspaneel zorgverlener

Het bedieningspaneel voor de zorgverlener zit aan de buitenkant van de twee in delen neerklapbare beddekken bij het hoofdeinde.

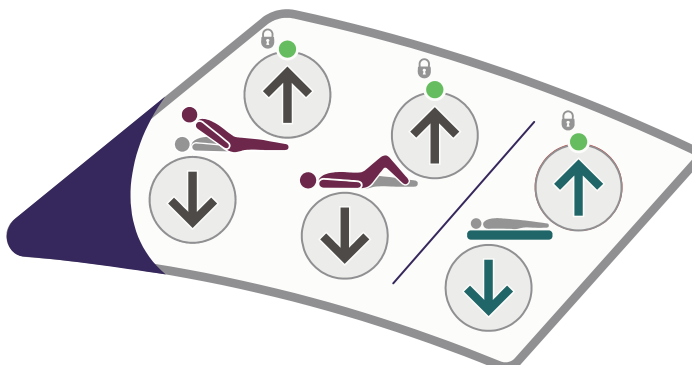


Fig. 18 – Bediening voor de zorgverlener (aan de rechterkant van de zorgvrager)

### Dijdeelsectie

Met deze knoppen wordt de dijdeelsectie omhoog en omlaag gebracht.



Wanneer de dijdeelsectie voor het eerst uit de platte stand omhoog wordt gebracht, staat de kuitsectie in de Fowler-stand (naar beneden wijzend).

Raadpleeg het deel "Aanpassen van de kuitpositie" op pagina 36 om de kuitsectie in de vasculaire (horizontale) stand te zetten.

### Hoek rugsteun

Met deze knoppen wordt de rugsteun omhoog en omlaag gebracht.



### **Bio-Contour**



De knop *Bio-Contour omhoog* brengt de rugsteun en dijdeelsecties tegelijkertijd omhoog voor een rechtop profiel van de zorgvrager. De verhoogde dijdeelsectie voorkomt dat de zorgvrager omlaag glijdt in bed.

Met de knop *Bio-Contour omlaag* wordt het ligvlak weer in een vlakke stand gebracht.

### **Hoogte van de matrasbodem**



Met deze knoppen wordt de matrasbodem omhoog en omlaag gebracht.

Alle secties worden op maximumsnelheid verlaagd totdat het bed de lage hoogte (40 cm\*) bereikt. Daarna wordt de snelheid gehalveerd totdat de extra lage hoogte (32 cm\*) is bereikt.

(\*De maten voor de lage hoogte en extra lage hoogte dienen alleen ter referentie.)



## **WAARSCHUWING**

**Op de minimumhoogte is de vrije ruimte onder het bed beperkt. Houd uw voeten uit de buurt van de ruimte onder de in delen neerklapbare beddekken en wees extra voorzichtig wanneer u tilhulpmiddelen of soortgelijke hulpmiddelen gebruikt.**

**Laat geen zuurstoffles of andere obstakels onder het bedkader liggen wanneer u het bed bedient, om mogelijke schade of letsel te voorkomen.**

### **OPMERKING**

De matrasbodem wordt niet verlaagd tot extra lage hoogte als de bedbodem is gekanteld (in Trendelenburg- of omgekeerde Trendelenburg-stand).

## Handbedie- ning voor de zorgvrager (optioneel)

De bedieningsfuncties op deze handbediening functioneren op dezelfde manier als de bedieningsfuncties op de bedhekken (zie pagina 30).

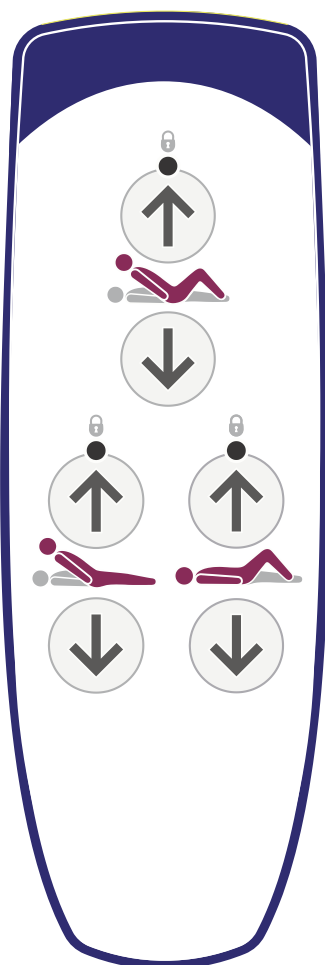


### WAARSCHUWING

Klem de handbediening aan het bedhek met behulp van de klem aan de achterzijde; op die manier wordt per ongeluk bedienen van het paneel voorkomen.

De zorgverlener moet de zorgvrager uitleggen hoe hij/zij de handbediening moet gebruiken.

Zorg ervoor dat de kabel van de handbediening niet bekneld raakt tussen bewegende delen van het bed.



Handbediening voor de zorgvrager



## Bedieningspaneel zorgverlener

De bedieningspanelen voor de zorgverlener zitten aan de buitenkant van de twee in delen neerklapbare beddekken bij het voeteneinde. Het bedieningspaneel voor de zorgverlener aan de linker- en rechterzijde van het bed hebben een andere indeling.

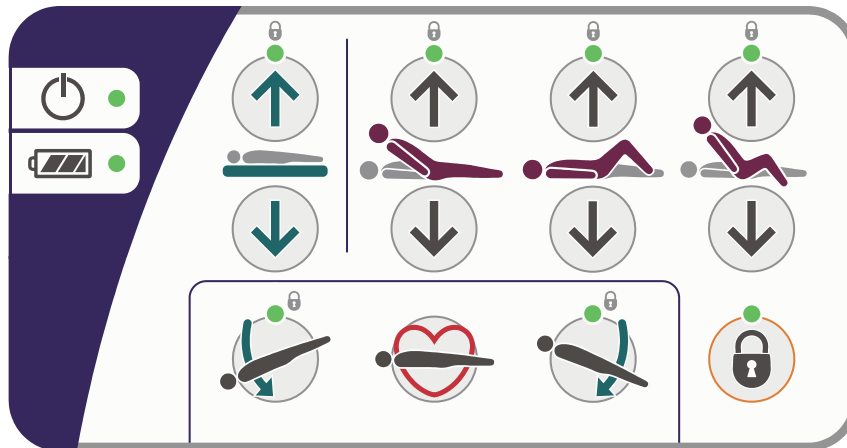


Fig. 19 – Bedieningspaneel voor de zorgverlener (aan de rechterzijde van de zorgvrager)



Aan/uit-indicator – gaat branden wanneer het bed is aangesloten op de netvoeding.



Accu-indicator – zie het deel "Reserveaccu" op pagina 37.

### Hoogte van de matrasbodem



Met deze knoppen wordt de matrasbodem omhoog en omlaag gebracht.

Alle secties worden op maximumsnelheid verlaagd totdat het bed de lage hoogte (40 cm\*) bereikt. Daarna wordt de snelheid gehalveerd totdat de extra lage hoogte (32 cm\*) is bereikt.

(\*De maten voor de lage hoogte en extra lage hoogte dienen alleen ter referentie.)



## WAARSCHUWING

Voordat u het bed laat zakken, moet u controleren of er zich geen personen, ledematen, beddengoed of andere objecten in de ruimte tussen het matrasframe en het onderstel bevinden.

Op de minimumhoogte is de vrije ruimte onder het bed beperkt. Houd uw voeten uit de buurt van de ruimte onder de in delen neerklapbare beddekken en wees extra voorzichtig wanneer u tilhulpmiddelen of soortgelijke hulpmiddelen gebruikt.

Laat geen zuurstoffles of andere obstakels onder het bedkader liggen wanneer u het bed bedient, om mogelijke schade of letsel te voorkomen.

### OPMERKING

De matrasbodem wordt niet verlaagd tot extra lage hoogte als de bedbodem is gekanteld (in Trendelenburg- of omgekeerde Trendelenburg-stand).



## WAARSCHUWING

Als het hoofdeindepaneel verwijderd werd, is er een verhoogd risico op beknelling tussen de rugsteun en het onderstel wanneer de rugsteun omlaag wordt gebracht. Zorg dat er zich geen personen, ledematen, beddengoed of andere objecten in de ruimte tussen het matrasframe en het onderstel bevinden.

### Rugsteun

Met deze knoppen wordt de rugsteun omhoog en omlaag gebracht.

De rugsteun pauzeert als deze een hoek bereikt van circa 30°.



### Dijdeelsectie

Met deze knoppen wordt de dijdeelsectie omhoog en omlaag gebracht.

Wanneer de dijdeelsectie voor het eerst uit de platte stand omhoog wordt gebracht, staat de kuitsectie in de Fowler-stand (naar beneden wijzend).

Raadpleeg het deel "Aanpassen van de kuitpositie" op pagina 36 om de kuitsectie in de vasculaire (horizontale) stand te zetten.



### Automatische zitstand

Met de knop *Automatische zitstand omhoog* worden de rugsteun en dijdeelsecties tegelijkertijd omhooggebracht. De beweging stopt als een hoek van 45° is bereikt. Het voeteneinde van de matrasbodemplaat zal in een zitpositie zakken wanneer de knop ingedrukt blijft.

Als de hoek van de rugsteun groter dan 45° is, keert deze terug naar 45° om te voorkomen dat de zorgvrager naar voren kantelt.

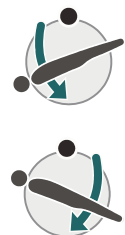
Met de knop *Automatische zitstand omlaag* wordt het ligvlak weer in een vlakke stand gezet.



### Kantelhoek

Met deze knop wordt het hoofdeinde van de matrasbodemplaat omlaag gebracht (Trendelenburg-houding).

Met deze knop wordt het voeteneinde van de matrasbodemplaat omlaag gebracht (anti-Trendelenburg).



### OPMERKING

Bij het terugkeren vanuit een gekantelde positie pauzeert het ligvlak in de vlakke (niet-gekantelde) positie.

### CPR-positie

Druk de CPR-knop in en houd deze ingedrukt wanneer de zorgvrager een hartaanval krijgt. Op die manier wordt de matrasbodemplaat in de vlakke stand gezet (en lager indien nodig) om cardiopulmonale resuscitatie uit te voeren.

De CPR-knop heft de instellingen voor functietoetsen vergrendelen op.



## Functietoetsen vergrendelen

Functietoetsen vergrendelen kan gebruikt worden om de bediening van de bedieningsmechanismen te voorkomen; bijvoorbeeld wanneer een onbedoelde beweging van de matrasbodem de zorgvrager kan verwonden.



### **Functies voor blokkeren (bediening voorkomen) en deblokkeren (bediening toestaan):**

Druk op de knop Functietoetsen vergrendelen. De indicator boven de knop gaat branden.



Druk op het bedieningspaneel van de zorgverlener op de knop(pen) die u wilt blokkeren of deblokkeren. De "vergrendel"-indicator boven elke functie geeft de actuele status aan:

LED aan = functie geblokkeerd

LED uit = functie gedeblokkeerd

Wanneer alle functies naar behoefte geblokkeerd of gedeblokkeerd zijn, drukt u opnieuw op de knop Functietoetsen vergrendelen of wacht u vijf seconden. De indicator boven de knop Functietoetsen vergrendelen gaat uit en de vergrendelinstellingen worden opgeslagen.

#### **OPMERKING**

Wanneer een functie vergrendeld is, worden alle hiermee verband houdende functies automatisch uitgeschakeld, bijvoorbeeld het vergrendelen van de rugsteun schakelt ook Bio-Contour en Auto-Chair uit.

#### **LET OP**

De instellingen voor functietoetsen blokkeren blijven behouden als het bed wordt losgekoppeld van de netvoeding.

## Aanpassen van de kuitpositie

Wanneer de dijsectie omhoog gebracht is, kan de onderbeensectie handmatig veranderd worden in de vasculaire (horizontale) positie.



Grijp de zijkant van het kuitsectieframe vast. Breng de onderbeensectie omhoog (1) totdat die vastklikt (2).

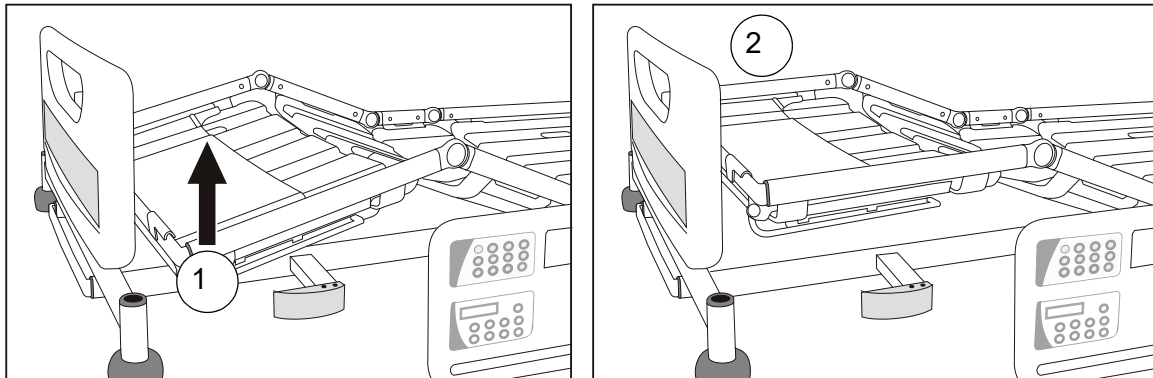


Fig. 20 – Overgaan van de Fowler-positie (links) op vasculair

### Om de kuitsectie terug in de Fowler-positie te zetten:

Gebruik de bedieningsknoppen of het bedieningspaneel voor de zorgverlener om de dijsectie in de vlakke positie te laten zakken. Breng vervolgens de dijsectie opnieuw omhoog.



## WAARSCHUWING

Ga voorzichtig te werk bij het optillen van de kuitsectie. Respecteer de lokale richtlijnen voor handmatige transfers.

## Reserveaccu



### LET OP

**Om te verzekeren dat de accu volledig opgeladen blijft en schade aan de accu te voorkomen, dient het bed te allen tijde tijdens normaal gebruik aangesloten te zijn op de netspanning.**

**De accu is uitsluitend bedoeld voor incidenteel gebruik. De levensduur van de accu wordt verkort wanneer de accu gedurende lange perioden wordt gebruikt om het bed van energie te voorzien.**

Met de reserveaccu kan het bed gedurende korte perioden bediend worden wanneer het losgekoppeld is van de netspanning of in noodsituaties wanneer geen elektriciteit voorhanden is.

Het oplaadniveau van de accu wordt als volgt aangegeven:



Wanneer u een onderbroken waarschuwingsgeluid (piep-piep-piep) tijdens het bedienen van het bed hoort, is de accu 75 tot 100% opgeladen.

In deze conditie blijven alle functies van het bed operationeel.



Wanneer een aanhoudend waarschuwingsgeluid klinkt tijdens het bedienen van het bed, is de accu tussen de 10% en 75% opgeladen.

Onder deze omstandigheden blijven alle functies van het bed operationeel.



Wanneer de ACP accu-indicator rood brandt, is de accu minder dan 10% opgeladen.

Onder deze omstandigheden zijn alle functies geblokkeerd.

### **De reserveaccu opladen**



Om de accu op te laden, moet het bed op de netvoeding worden aangesloten. Het duurt acht uur om de accu op te laden wanneer de accu volledig leeg is.

Terwijl de accu oplaadt, gaat de indicator van de ACP-accu geel branden. De indicator gaat uit wanneer de accu volledig opgeladen is.



## **WAARSCHUWING**

**Als de accu voor langere tijd niet is opgeladen, zal dit de levensduur van de accu verkorten.**

**De accu mag uitsluitend worden opgeladen met de ingebouwde oplader. Gebruik geen afzonderlijke oplader of stroomvoorziening.**

**De reserveaccu moet tijdens het opladen worden geventileerd. U mag het ventilatiegat van de accu niet afdekken en u moet de directe omgeving van de accu vrijlaten.**

### **Energiespaarstand**

Als het bed is losgekoppeld van het elektriciteitsnet, gaat het over in een energiespaarstand om accuduur te sparen. In deze stand zijn de lichten onder het bed, de indicatielampjes op het bedieningspaneel en de weegsysteemdisplay uitgeschakeld.

Door te drukken op een van de bedieningsknoppen wordt de energiespaarstand voor het bed opgeheven. Twee minuten nadat de laatste bedieningsknop is ingedrukt zal de energiespaarstand weer worden ingeschakeld.

### **Vergrendeling van de bedrijfs-cyclus**

Het aanhoudend indrukken van de bedieningstoetsen kan de bedrijfscyclus van het elektrische systeem van het bed overschrijden waardoor de indicators boven de knoppen beginnen te knipperen. Na 30 seconden gaan de indicators branden en alle functies worden geblokkeerd.

Wanneer dit gebeurt, moet u minstens 18 minuten wachten en vervolgens de ontgrendelingsprocedure volgen zoals beschreven in het deel "Functietoetsen vergrendelen" op pagina 35.

## 5. Geavanceerde functies

### Weegstelsel voor zorgvragers

De bedieningsfuncties van het weegstelsel bevinden zich op de in delen neerklapbare beddekken bij het voeteneinde.

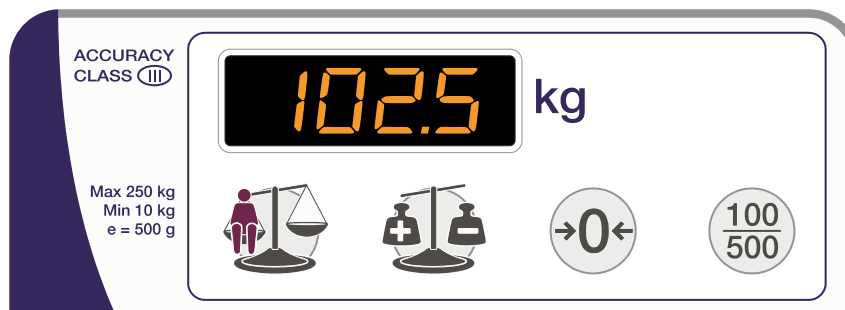


Fig. 21 – Bediening van het weegstelsel voor zorgvragers



**Display:** geeft het gewicht van de zorgvrager aan in kilogram. Op de display kunnen ook andere gegevens worden weergegeven, zoals hoeken van bedgedeelten.



**Wegen:** deze knop wordt gebruikt voor het berekenen en weergeven van het huidige gewicht van de zorgvrager.



**Autocompensatie (tarra):** met deze knop kunnen items worden toegevoegd aan of weggehaald van het bed zonder dat dit van invloed is op het aangegeven gewicht van de zorgvrager.



**Nul:** met deze knop wordt het weegstelsel gereset als het bed de eerste keer in gebruik wordt genomen en voordat een nieuwe zorgvrager het bed gaat gebruiken.



**Selecteer gewichtswaarde:** met deze knop kan het weergegeven gewicht van de zorgvrager worden afgerond op 100 g of 500 g.



### WAARSCHUWING

Het weegstelsel mag uitsluitend worden gebruikt door medewerkers die zijn getraind in het juiste gebruik van de weegfunctie.

Gebruik het weegstelsel uitsluitend in een goed gecontroleerde omgeving waar factoren die van invloed zijn op het gewicht van de zorgvrager (zoals toevoegingen aan het bed), beheersbaar zijn overeenkomstig de onderstaande gebruiksaanwijzing.

**Nauwkeurigheid** Het weegsysteem is erg gevoelig en kan door een aantal externe factoren worden beïnvloed. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht voor de beste weegprestaties:

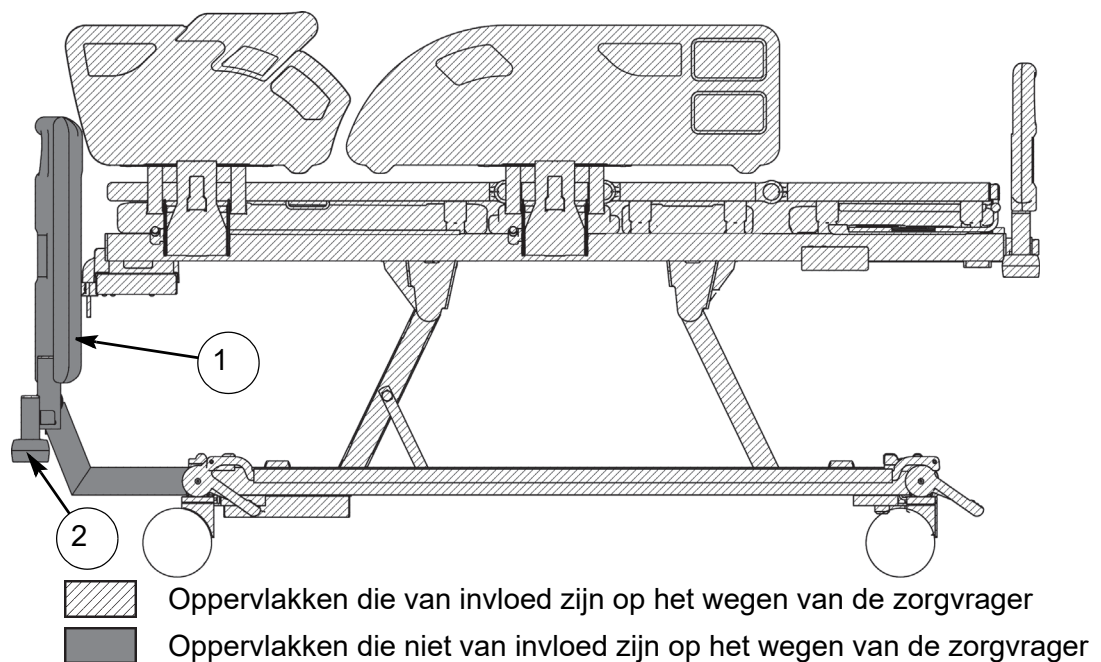
- Zorg ervoor dat het bed op een vlakke ondergrond staat.
- Verwijder vóór gebruik de transportvergrendelingsbouten en sluitringen – zie pagina 7.
- Plaats het bed zo dat er geen belemmeringen zijn, bijv. door muren, meubilair, kabels en gordijnen.
- Zorg dat de zorgvrager zich tijdens het wegen in zijn/haar geheel op de matras bevindt.
- Tijdens het wegen moet de zorgvrager zo stil mogelijk blijven liggen en andere personen moeten uit de buurt van het bed blijven.
- Zorg ervoor dat tijdens het wegen de zorgvrager, kussens of beddengoed niet in aanraking zijn met het hoofdeinde.



#### LET OP

Elk item dat bevestigd is aan of geplaatst is op een ander deel van het bed dan het hoofdeinde (Fig 22, Item 1) of de accessoirehouders voor de papegaai bij het hoofdeinde (Fig 22, Item 2), zal van invloed zijn op het weegsysteem.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met het hoofdeinde of een vast onderdeel van het bed. Als het snoer klem komt te zitten, kan dat invloed hebben op de nauwkeurigheid van het weegsysteem.



**Fig. 22 – Oppervlakken die van invloed zijn op het wegen van de zorgvrager**

#### OPMERKING

Gebruik de functie AUTOCOMPENSATIE voordat u een item toevoegt of verwijdert (bijvoorbeeld urinezakken, infuuspalen, matrasspomp, bedlinnen enz.).



## Initialisatie

Nadat het bed is aangesloten op de netvoeding, moet het weegsysteem als volgt worden voorbereid:

1. Plaats de matras, het bedlinnen en alle nodige accessoires op het bed. Op dit moment mag de zorgvrager zich niet op het bed bevinden.



2. Druk eenmaal op de **nul**-knop.



3. Na een paar seconden zal op de display **0.0** worden weergegeven.

4. De zorgvrager kan nu op het bed gaan liggen.

5. Het bed kan niet opnieuw op nul worden gezet als een zorgvrager zich al op het bed bevindt. Gebruik de functie Autocompensatie voordat u items als bedlinnen of accessoires toevoegt aan of verwijdert van het bed.



### WAARSCHUWING

Het weegsysteem is uitsluitend bedoeld voor het verkrijgen van referentiewaarden. Het weegsysteem is niet bedoeld voor het verkrijgen van weegwaarden op basis waarvan de medicatiedosis wordt berekend.



### LET OP

Voor elke nieuwe zorgvrager op het betreffende bed **MOET** het weegsysteem altijd eerst op nul worden gezet.



### LET OP

Wanneer een matras wordt vervangen, **MOET** het weegsysteem altijd op nul worden gezet.



### LET OP

Het weegsysteem kan niet op nul worden gezet als zich op of aan het bed een matras of accessoires zwaarder dan 35 kg bevinden. Gebruik alleen door Arjo goedgekeurde matrassen, om te waarborgen dat het weegsysteem van het bed correct op nul kan worden gezet.

## Wegen



Voor het berekenen en weergeven van het gewicht van de zorgvrager:

1. Terwijl de zorgvrager midden op het bed ligt, drukt u één keer op de knop **Wegen**.
2. Het scherm zal een bewegend cirkelpatroon weergeven totdat er een stabiel gewicht kan worden afgelezen.
3. Het gewicht van de zorgvrager zal tien seconden worden weergegeven, daarna zal het scherm worden gewist.



Het gewicht van de zorgvrager dat wordt weergegeven, meestal afgerond op 500 g. Dat kunt u tijdelijk instellen op 100 g door op de knop **Selecteer gewichtswaergave** te drukken. De volgende keer dat er op de toets **Wegen** wordt gedrukt, zal het scherm weer op 500 g afronden.

### OPMERKING

Gebruik de 100g-weergave alleen om aflezingen te vergelijken.

## Autocompensatie

Met de functie Autocompensatie kunt u gewicht (tot een maximum van 100 kg) toevoegen aan of verwijderen van het bed, zonder dat het weergegeven gewicht van de zorgvrager wordt beïnvloed.



1. Terwijl de zorgvrager op het bed ligt, drukt u één keer op de knop **Autocompensatie**.
2. Het scherm zal een bewegend cirkelpatroon weergeven totdat er een stabiel gewicht kan worden afgelezen.
3. Op het display wordt **AUTO** weergegeven om aan te geven dat het systeem in de modus Autocompensatie staat.



4. Voeg naar behoefte accessoires toe of verwijder ze, zoals bedlinnen, kussens, enz.



5. Druk opnieuw op de knop **Autocompensatie**.



6. Het scherm zal gedurende enkele seconden een bewegend cirkelpatroon laten zien en daarna wordt het gewicht van de zorgvrager weergegeven.



### LET OP

Het weegsysteem moet regelmatig worden gekalibreerd om de nauwkeurigheid te garanderen. Zie "Preventief onderhoud" op pagina 49.

## Foutcodes

Foutcodes worden op het scherm weergegeven. Ze geven een probleem aan in het weegstelsel; dit kan gebeuren bij een bedieningsfout of een eventueel defect.

De tabel hieronder toont de meest voorkomende foutcodes met hun betekenis en mogelijke oorzaak.

Display	Oorzaak	Oplossing
<b>E001</b>	Op nul zetten tijdens accuvoeding	Sluit het bed aan op de netvoeding en herstart het weegstelsel – zie pagina 41
<b>E002</b>	Gewichtsverlaging door autocompensatie is meer dan 100 kg	Voeg het verwijderde gewicht opnieuw toe aan het bed
<b>E003</b>	Gewichtsverhoging door autocompensatie is meer dan 100 kg	Verwijder toegevoegd gewicht van het bed
<b>E102</b>	Geen stabiele aflezing van het gewicht verkregen binnen 10 seconden	Raadpleeg de punten in het deel "Nauwkeurigheid" op pagina 40

### OPMERKING

Geeft het scherm een andere dan de hierboven beschreven fouten aan, raadpleeg dan de onderhoudshandleiding of neem contact op met een door Arjo gecertificeerde onderhoudsmonteur.

## Indicatie van de kantelhoek

Bij het bedienen van de knoppen voor de kantelhoek of knikhoek van de rugsteun geeft de display van het weegstelsel bij benadering de hoek in graden aan van de geselecteerde functie.



Kantelhoeken worden aangegeven ten opzichte van de vloer, dus de weergegeven kantelhoeken voor de rugsteun en het dijgedeelte kunnen daarom veranderen als de matrasbodem wordt gekanteld.



De kantelhoek wordt als een negatieve waarde weergegeven voor een kanteling met het hoofdeinde naar beneden en als een positieve waarde voor een kanteling met het voeteneinde naar beneden.

## VariZone™ detectie patiëntbeweging geactiveerd

Het detectiesysteem voor cliëntbeweging kan ingesteld worden op het afgeven van een alarmsignaal als de zorgvrager ongewenste bewegingen maakt. De gevoeligheid van het detectiesysteem ten opzichte van het midden van de matrasbodemplaat kan in stappen worden gewijzigd.

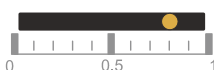
De bedieningsfuncties van het detectiesysteem voor cliëntbeweging bevinden zich aan het voeteneinde van de in delen neerklapbare beddekken.



Fig. 23 – Bediening detectiefunctie cliëntbeweging



**In bed:** met deze knop wordt de detectie van patiëntbeweging geactiveerd/gedeactiveerd en wordt de gevoeligheid van het systeem verhoogd.



**Weergave detectiedrempelwaarde voor zorgvragerbeweging:** een indicator geeft de huidige status van het systeem weer en toont ook de geselecteerde gevoeligheid van het systeem voor de detectie van zorgvragerbeweging.



**Bed verlaten:** met deze knop wordt de detectie van patiëntbeweging geactiveerd/gedeactiveerd en wordt de gevoeligheid van het systeem verlaagd.



### WAARSCHUWING

De detectiefunctie voor cliëntbeweging moet periodiek op juiste werking worden getoetst en telkens wanneer het bed door een nieuwe zorgvrager wordt gebruikt.

Matrassen die niet zijn goedgekeurd door Arjo, moeten door de gebruiker worden beoordeeld op een correcte werking in combinatie met het VariZone-systeem.

### OPMERKING

Door het verstellen van de stand van de matrasbodemplaat terwijl het detectiesysteem voor patiëntbeweging is geactiveerd, kan er een alarm afgaan als de detectie voor patiëntbeweging is ingesteld op een hoge gevoeligheid.

### Bediening

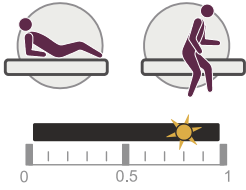
Voordat u detectie voor cliëntbeweging activeert moet u zorgen dat:

- het gewicht van de zorgvrager is bepaald en vastgelegd;
- alle toegevoegde items (bijvoorbeeld accessoires) zijn geregistreerd via de autocompensatiefunctie;
- de weegsysteemdial leeg is.



## WAARSCHUWING

Voordat u het detectiesysteem voor patiëntbeweging gebruikt moet u controleren of het alarm goed hoorbaar is voor zorgverleners, bijvoorbeeld in de verpleegpost.



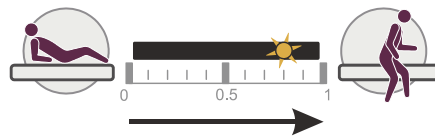
Om het detectiesysteem voor patiëntbeweging te activeren, drukt u op de knop **In bed** of **Bed verlaten** en houdt u deze knop twee seconden lang ingedrukt.

Het indicatielampje voor weergave van de drempelwaarde gaat knipperen om het gevoeligheidsniveau weer te geven.

Hoe verder naar links het indicatielampje knippert, hoe lager het drempelniveau voor het alarm. Ook kleine bewegingen van de zorgvrager zullen op dit niveau worden gedetecteerd.

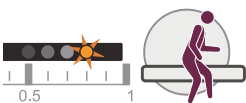
Hoe verder naar rechts het indicatielampje knippert, hoe hoger het drempelniveau voor het alarm. Alleen grote bewegingen, zoals wanneer de zorgvrager het bed verlaat, zullen worden gedetecteerd.

Lagere drempelwaarde



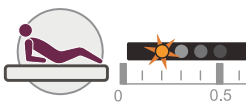
Hogere drempelwaarde

### Om de drempelwaarde voor detectie van cliëntbeweging te verhogen:

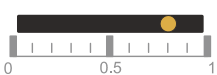


Druk op de knop **Bed verlaten** en houd de knop ingedrukt. Het knipperende indicatielampje zal naar rechts bewegen. Laat de knop los als de gewenste drempelwaarde is bereikt.

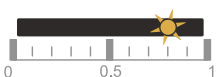
### Om de drempelwaarde voor de gevoeligheid van de cliëntbewegingsdetectie te verlagen:



Druk op de knop **In bed** en houd deze ingedrukt. Het knipperende indicatielampje zal naar links bewegen. Laat de knop los als de gewenste drempelwaarde is bereikt.



Na een paar seconden zal het indicatielampje stoppen met knipperen en blijven branden om aan te geven dat het systeem voor detectie van patiëntbeweging geactiveerd is.



Als er een beweging van de zorgvrager wordt gedetecteerd die de ingestelde drempelwaarde overschrijdt, dan klinkt er een geluidssignaal en gaat het indicatielampje voor de drempelwaarde knipperen.



### Om het alarm of de cliëntbewegingsdetectie te deactiveren:

Druk één keer op de knop **In bed** of **Bed verlaten**.

Het alarm wordt gedempt en de indicatielampje voor de drempelwaarde gaat uit om aan te geven dat het systeem voor detectie van cliëntbeweging is gedeactiveerd.

## Antibeknellingsysteem (optioneel)

Het antibeknellingsysteem is ontwikkeld om beknelling van de zorgvrager tussen het basisframe en de matrasbodem te detecteren als de matrasbodem omlaag wordt gebracht, het bed wordt gekanteld of in de Automatische zitstand wordt gebracht. Het systeem is voortdurend ingeschakeld en kan niet worden uitgezet.

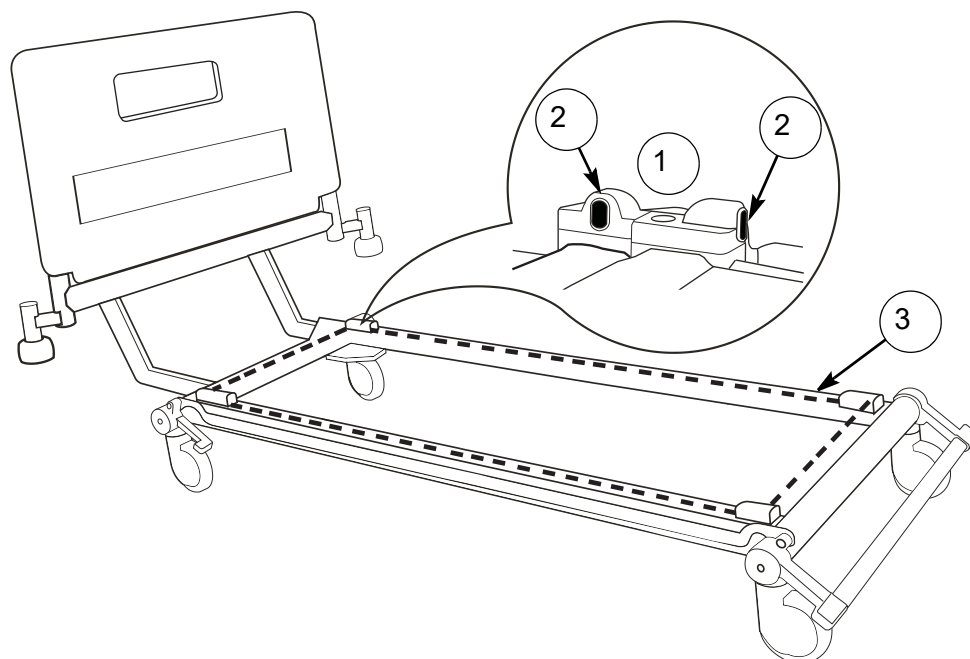


Fig. 24 – Antibeknellingsensoren en infraroodstraal

Boven elk van de vier zwenkwielen bevindt zich een infraroodsensor (1). Deze vier sensoren genereren een onzichtbare straal rond de basis van het bed (3).

**AES**

Als de straal wordt onderbroken (bijvoorbeeld door een van de ledematen van een zorgvrager) terwijl de matrasbodem omlaag wordt gebracht, dan stopt de matrasbodem en verschijnt op de display van het weegsysteem de melding **AES**. Het systeem werkt niet bij een opwaartse beweging van de matrasbodem.

### OPMERKING

Het antibeknellingsysteem kan ook worden geactiveerd als de straal wordt onderbroken door beddengoed, enz.



### WAARSCHUWING

Maak de lenzen (2) van de infraroodsensoren regelmatig schoon met een zachte, droge doek.

## 6. Onderhoud van het product



### WAARSCHUWING

Koppel het bed los van de netvoeding voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Het bed blijft op de accu werken als de functie niet geblokkeerd is op het bedieningspaneel voor de zorgverlener.

### Secties van de matrasbodem

De vier secties van de matrasbodem (rugsteun, zitting, dij en kuit) kunnen verwijderd worden door deze weg van het frame van de matrasbodem omhoog te trekken.

Breng het verlengblad voor de onderbenen (1) omhoog voordat u de onderbeensectie (2) verwijdert.

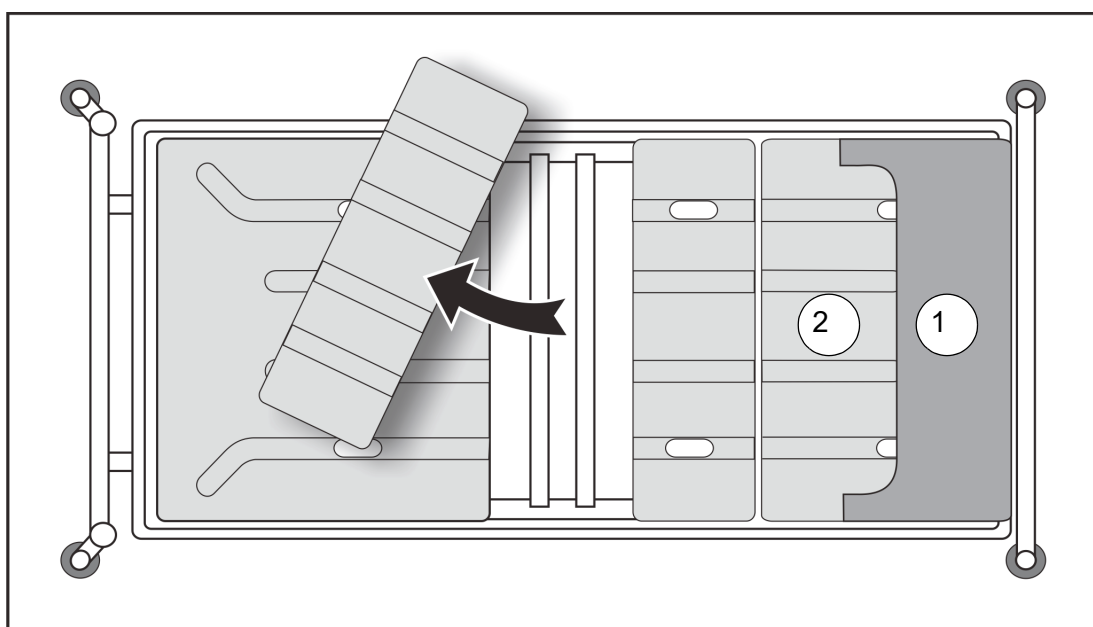


Fig. 25 – Secties matrasbodem (bovenaanzicht)

Om iedere sectie terug te plaatsen dient u ervoor te zorgen dat de sectie correct gepositioneerd is op het frame van de matrasbodem en druk deze vervolgens stevig omlaag totdat deze vastklikt.

Plaats het verlengblad voor de onderbenen (1) terug door dit over het uiteinde van het frame van het ligvlak te klemmen.

## Reiniging en desinfectie



### WAARSCHUWING

Voorkom dat de stekker of voedingskabel nat wordt.



### LET OP

Gebruik geen schurende bestanddelen of schuursponsen, of desinfectiemiddelen op basis van fenol.

Gebruik geen hogedrukreiniging of wastunnels.

Verwijder het smeermiddel van de ventielzuigers niet.

### OPMERKING

Deze instructies gelden ook voor accessoires, maar niet voor matrassen. Raadpleeg met betrekking tot riemen en hendels de instructies van de fabrikant die met het product zijn meegeleverd.

Het bed moet wekelijks gereinigd en gedesinfecteerd worden, en voordat een nieuwe zorgvrager gebruik maakt van het bed.

### **Reiniging**

Verwijder de matras en alle accessoires van het bed.

De hoofd-/voeteneinden en de matrasbodemplaten moeten verwijderd worden van het bed alvorens het schoonmaken te starten.

Draag geschikte beschermende kleding. Reinig alle oppervlakken met een wegwerpdoek gedrenkt in een oplossing van handwarm water en een neutraal reinigingsmiddel.

Reinig eerst de bovenste delen van het bed en vervolgens alle horizontale oppervlakken. Werk systematisch in de richting van de lagere delen van het bed en reinig de wielen het laatst. Besteed extra aandacht aan delen waar zich vuil of stof kan ophopen.

Veeg er over met een nieuwe wegwerpbare doek bevochtigd met proper water en droog af met wegwerpbare papieren handdoeken.

Laat de gereinigde delen drogen vóór de matras weer op het bed wordt gelegd.

### **Desinfecteren**

Neem na reiniging van het bed vervolgens alle vlakken af met een oplossing van natriumdichloorisocyanuraat (NaDCC) in een concentratie van 1.000 ppm (0,1%) beschikbare chloor.

In geval van besmetting met lichaamsvloeistoffen, zoals bloed, moet de concentratie van NaDCC worden verhoogd tot 10.000 ppm (1%) beschikbare chloor.

### **Gebruik van andere desinfectiemiddelen**

Arjo beveelt het gebruik van natriumdichloorisocyanuraat (NaDCC) aan als desinfectiemiddel omdat het effectief en stabiel is en een vrij neutrale pH heeft. Er worden veel verschillende desinfectiemiddelen gebruikt in gezondheidszorginstellingen en Arjo kan onmogelijk elk van deze middelen testen om vast te stellen of ze invloed hebben op het uiterlijk of de prestatie van het bed.

Wanneer het protocol van de faciliteit vereist dat een ander desinfectiemiddel wordt gebruikt dan NaDCC (bijvoorbeeld verdund bleekwater of waterstofperoxide), dient dit zorgvuldig gebruikt te worden en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.



## Preventief onderhoud

Dit product is bij gebruik onderhevig aan slijtage. Om te verzekeren dat het product volgens de originele specificaties functioneert, dienen de onderhoudsprocedures uitgevoerd te worden volgens de onderstaande tabel.



### WAARSCHUWING

**Deze lijst geeft het minimaal aanbevolen niveau van preventief onderhoud aan. Inspecties moeten vaker uitgevoerd worden als het product intensief of onder zware omstandigheden gebruikt wordt of als plaatselijke voorschriften dit vereisen.**

**Het niet uitvoeren van deze controles, of het product blijven gebruiken als een defect wordt geconstateerd, kan de veiligheid van zowel de zorgvrager als de zorgverlener in gevaar brengen. Preventief onderhoud kan helpen om ongelukken te voorkomen.**

### OPMERKING

Service en onderhoud aan het product kunnen niet worden uitgevoerd terwijl het product door een zorgvrager wordt gebruikt.

Door de zorgverlener uit te voeren handelingen	Dagelijks	Wekelijks
Controleer de bediening van de in delen neerklapbare bedhekken	✓	
Controleer de zwenkwielen		✓
Controleer de werking van de hendels voor handmatige CPR-ontgrendeling aan beide zijden van het bed		✓
Controleer het netsnoer en de stekker		✓
Een volledige inspectie uitvoeren van alle elektrische bedfuncties (rugsteun, hoogte, hellingshoek enz.)		✓
Controleer of de bedieningsfuncties voor de zorgvrager en de zorgverlener en de bedieningspanelen voor de verpleegkundige correct werken		✓
Controleer of de bedieningsfuncties voor het weegsysteem correct werken		✓
Controleer de werking van het antibeknellingsysteem en reinig de lenzen van de sensoren (zie pagina 46) (optioneel)		✓
Controleer de matras op schade en insijpeling van vloeistoffen		✓
Onderzoek de papegaai, riem en hendel (optioneel)	✓	

Als het resultaat van een van deze tests onbevredigend is, dient u contact op te nemen met Arjo of een goedgekeurde onderhoudsagent.



## WAARSCHUWING

De onderstaande procedures moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerde technici. Het nalaten van deze controle kan letsel veroorzaken of de veiligheid van het product aantasten.

Door een gekwalificeerde technicus uit te voeren handelingen	Jaarlijks
Controleer of het dekenraam (linnenplank) (optioneel) in de gesloten stand blijft wanneer de maximale kanteling voor voeten omlaag wordt toegepast	✓
Controleer of het bed correct werkt met behulp van de reserveaccu, zoals beschreven in het deel "Accutest" op pagina 51	✓
Controleer de werking van de zwenkwielen, waarbij u bijzondere aandacht besteedt aan de rem- en stuurfuncties	✓
Controleer of de onderbeensectie in de Fowler-stand wordt gebracht wanneer het dijgedeelte omhoog wordt gebracht	✓
Controleer of de kuitsectie stevig vastklikt in de horizontale (vasculaire) positie wanneer deze handmatig omhoog wordt gebracht	✓
Controleer of de bedverlenging stevig vergrendelt in alle drie posities	✓
Controleer het netsnoer en de stekker; als deze beschadigd zijn, dient u de gehele set te vervangen. Gebruik geen demonteerbare stekker	✓
Onderzoek alle andere toegankelijke flexibele kabels op beschadiging en slijtage	✓
Controleer of alle toegankelijke moeren, bouten en andere bevestigingen aanwezig zijn en correct zijn aangespannen	✓
Controleer alle accessoires die op het bed geplaatst zijn, waarbij u bijzondere aandacht besteedt aan de bevestigingen en bewegende onderdelen	✓

### Weegsysteem

Zorg dat u alle lokale richtlijnen of voorschriften ten aanzien van het controleren en kalibreren van weegschalen opvolgt.

Het weegsysteem moet opnieuw worden gecontroleerd vóór de op het bed aangegeven vervaldatum. Zorg ervoor dat het bed elke 12 maanden opnieuw wordt gecontroleerd. Als het weegsysteem bij de controle afwijkingen vertoont, moet het opnieuw worden gekalibreerd.

Voor meer informatie over controle- en kalibratieprocedures kunt u de onderhoudshandleiding raadplegen of contact opnemen met een door Arjo gecertificeerde onderhoudsmonteur.

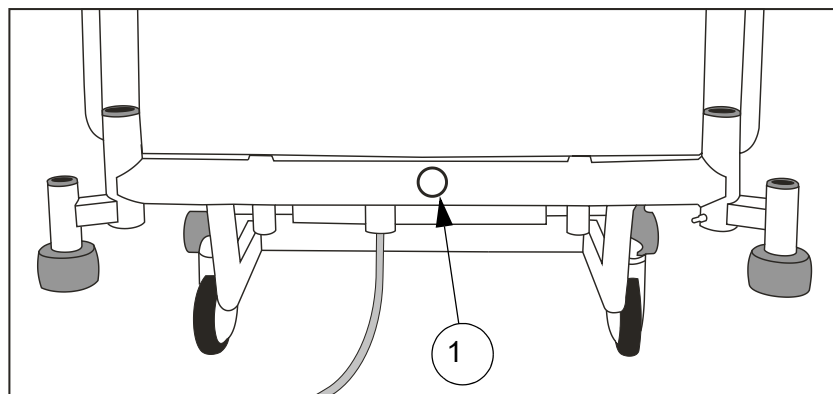


Fig. 26 – Kalibratie-etiket weegsysteem

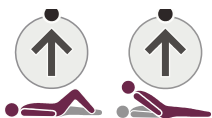
## Accutest

Controleer de toestand van de reserveaccu met de volgende test.

1. Trek de stekker van het bed uit het stopcontact.



2. Breng de matrasbodem naar de maximale hoogte. Negeer daarbij de accu waarschuwingstoon.



3. Breng de rugsteun- en dijdeelsecties zo ver mogelijk naar boven.



4. Druk de reanimatieknop in en houd deze ingedrukt. De matrasbodem neemt een horizontale positie aan en zakt naar een gemiddelde hoogte.



5. Laat de matrasbodem tot op minimale hoogte zakken.



6. Stel de maximale Trendelenburg-houding in.



7. Breng de matrasbodem opnieuw in de vlakke stand. Stel daarna de maximale anti-Trendelenburg-stand in.

Als deze test niet goed uitgevoerd kan worden, het bed minimaal acht uur op het lichtnet aansluiten om de accu te laden. De test daarna opnieuw uitvoeren. Neem contact op met de technische dienst van Arjo als de test de tweede keer mislukt.

Voor de beste resultaten dient de reserveaccu om de vier jaar vervangen te worden door een gekwalificeerde servicemonteur.

## Problemen oplossen





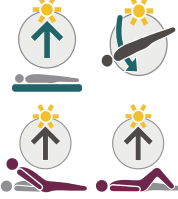
Als de apparatuur nog steeds niet correct functioneert, biedt de onderstaande tabel enkele eenvoudige controles en corrigerende maatregelen. Indien deze stappen het probleem niet kunnen oplossen, dient u contact op te nemen met Arjo of een gekwalificeerde servicemonteur.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Actie
"Piep"-geluid wanneer het bed gebruikt wordt	Bed werkt via de reserveaccu	Controleer of het netsnoer in het stopcontact zit en de stroomtoevoer goed is. Controleer de zekering in de stekker (indien voorzien).
Eén of meer functies van het bed werkt niet	Functie(s) geblokkeerd op het bedieningspaneel voor de zorgverlener	Deblokkeringsfunctie(s) op het bedieningspaneel voor de zorgverlener.
Bed is moeilijk te manoeuvreren	Rempedalen in "stuur"-positie	Zet de rempedalen in de "vrije" positie.
Alle indicators op de ACP branden of knipperen	Bedrijfscyclus van elektrisch systeem overschreden	Raadpleeg het deel "Vergrendeling van de bedrijfscyclus" op pagina 38.
Matrasbodem kan niet omlaag worden gezet	Softwarefout hoogteregeling	Breng de matrasbodem omhoog tot de maximale hoogte om de software te resetten.
Foutcode E300 wordt weergegeven	Bedieningsknop gedurende meer dan 90 seconden ingedrukt houden	Laat de bedieningsknoppen los. Bel een door Arjo gecertificeerde onderhoudsmonteur als de foutcode niet verdwijnt.
Matrasbodem kan niet omlaag worden gezet en de foutcode voor het antibeknellingsysteem wordt weergegeven	Antibeknellingsysteem	Verwijder obstructie(s) onder de matrasbodem. Neem contact op met een door Arjo gecertificeerde onderhoudsmonteur als het bed nog steeds niet omlaag kan worden gezet.
Foutcode E410	Onderhoudsfout	Neem contact op met een door Arjo gecertificeerde onderhoudsmonteur.
Alarm klinkt als de zorgvrager beweegt op het bed	Drempel voor bewegingsdetectie is te gevoelig ingesteld	Verhoog de gevoeligheidsdrempel van VariZone.
Fouten bij weergave gewicht zorgvrager	Obstructie matrasbodem	Controleer of de matrasbodem niet in aanraking komt met meubilair, gordijnen, kabels enz. Controleer of er geen gewicht is toegevoegd aan het bed zonder dat de autocompensatiefunctie is gebruikt.
De rugsteun gaat niet omlaag met de hendel voor het handmatig ontgrendelen van de CPR	Er rust onvoldoende gewicht van de zorgvrager op de rugsteun	Duw de rugsteun omlaag om het verlagen in te zetten.
Foutcode E001	Op nul zetten tijdens accuvoeding	Sluit het bed aan op de netvoeding en herstart het weegsysteem – zie pagina 41.

<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Actie</b>
Foutcode E002	Gewichtsverlaging door autocompensatie is meer dan 100 kg	Voeg het verwijderde gewicht opnieuw toe aan het bed.
Foutcode E003	Gewichtsverhoging door autocompensatie is meer dan 100 kg	Verwijder toegevoegd gewicht van het bed.
Foutcode E102	Geen stabiele aflezing van het gewicht verkregen binnen 10 seconden	Raadpleeg de punten in het deel "Nauwkeurigheid" op pagina 40.

## Foutindicaties

De bedieningssoftware van het bed wijst op problemen in het elektrisch systeem middels knipperende indicatoren op het bedieningspaneel voor de zorgverlener. Indien u een van de onderstaande indicators ziet, dient u contact op te nemen met Arjo of een gekwalificeerde onderhoudsmonteur.

Indicatie	Mogelijke oorzaak
 <p>Indicators voor ACP matrasbodemhoogte en kantelstand met het hoofd naar beneden knipperen</p>	Fout hoogte-actuator (voeteneinde)
 <p>Indicators voor ACP matrasbodemhoogte en kantelstand met de voeten naar beneden knipperen</p>	Fout hoogte-actuator (hoofdeinde)
 <p>Indicator ACP rugsteun knippert</p>	Fout rugsteunactuator
 <p>Indicator ACP dijdeelsectie knippert</p>	Fout actuator dijgedeelte bedbodem
 <p>Indicators hoogte matrasbodem, kanteling hoofdeinde, rugsteun en dijdeelsectie knipperen</p>	Fout regelunit

## Productlevensduur

De levensduur van deze apparatuur is gewoonlijk tien (10) jaar. "Levensduur" wordt gedefinieerd als de periode waarin het product de gespecificeerde prestatie en veiligheid bewaart mits het product volgens de aanwijzingen in deze instructies wordt onderhouden en gebruikt.

## 7. Accessoires en kabels

In de onderstaande tabel kunt u de aanbevolen accessoires voor het bed vinden. Merk op dat sommige voorzieningen mogelijk niet beschikbaar zijn in alle landen.

Accessoire	Productcode
Papegaai met riem en hendel	ENT-ACC01
Infuusstandaard	ENT-ACC02
Stalen haken voor infuusstatief	ENT-ACC02 SH
Papegaaipaal met drievoudige positie met riem en hendel	ENT-ACC03
Infuuspaal gehoekt	ENT-ACC04
Tractieframe	ENT-ACC05
Spuitpomphouder	ENT-ACC07
Zuurstoffleshouder (voor cilinder van het type CD, D, E en PD)	ENT-ACC08
Tractieframeset – klein	ENT-ACC10
ACP-houder	ENT-ACC11
Extra haken voor infuusstandaard	ENT-ACC14
Haak voor het netsnoer (geleverd bij het bed)	ENT-ACC15
Zuurstoffleshouder (voor B5-cilinder)	ENT-ACC18
Urinefleshouder	ENT-ACC19
Heavy duty infuuspaal	ENT-ACC24
Niveau-indicator	ENT-ACC25
Transducersteun	ENT-ACC26
Hoofdeinde tractieframeset	ENT-ACC32
ITU-hoofdeindepaneel (hoofdeinde)	ENT-ACC34
Oxylog <sup>®</sup> -apparaatusteun	ENT-ACC40
Bedpanhouder	ENT-ACC56
Zuurstoffleshouder	ENT-ACC58
Monitorplank	ENT-ACC64
Op papegaai gemonteerde infuuszakhouder	ENT-ACC65
Opvulpanelen voor het voeteneinde	ENT-ACC66
Urinefleshouder	ENT-ACC69
Rechte infuuspaal	ENT-ACC71
Monitorplank	ENT-ACC74
Geïntegreerde infuuspaal	ENT-ACC89

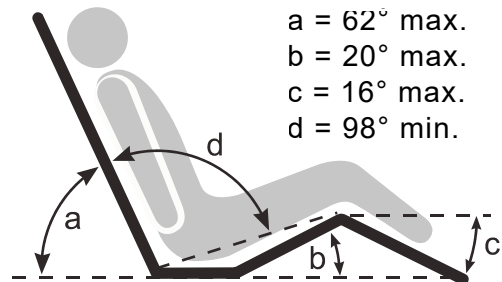
Oxylog is een geregistreerd handelsmerk van Dräger Medical.


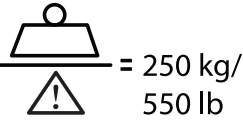
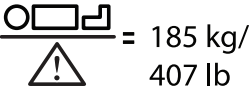








Nr.	Naam	Lengte kabel (m)	Voorzien van afscherming	Opmerking
1	Kabel	2,895	Nee	/







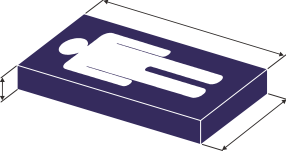
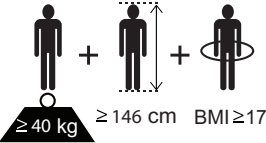
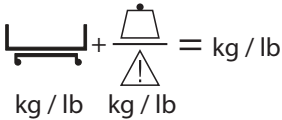
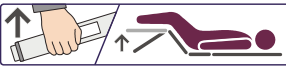

## 8. Technische gegevens





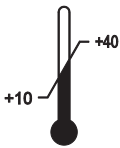

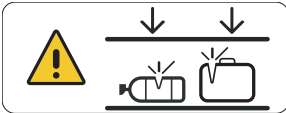

<b>Algemeen</b>	
Veilige werkbelasting	250 kg
Maximumgewicht zorgvrager	185 kg
Productgewicht (ongeveer)	180 kg
Hoorbaar geluid	Circa 50 dB
Bedieningscondities	
Temperatuur	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 90% bij 30 °C, niet-condenserend
Atmosferische druk	700 hPa tot 1060 hPa
<b>Elektrische gegevens</b>	
Ingangsvermogen	3 A max. bij 230 V AC 50/60 Hz 3 A max. bij 230 V AC 60 Hz (KSA) 5,8 A max. bij 120 V AC 60 Hz 6,8 A max. bij 100 V AC 50/60 Hz
Bedrijfscyclus	10% (2 min aan, 18 min uit)
Beveiligingsklasse	Klasse I      Type B
Bescherming tegen binnendringen van vloeistof	IPX4
Backup-accu	2 x 12 V serieel verbonden, verzegeld, oplaadbare lood/zuurgel, 1,3 Ah
<b>Weegstelsel voor zorgvragers</b>	
Minimaal verificatie-interval (schaalverdeling) e	500 g
Maximumcapaciteit	10 kg
Maximumcapaciteit	250 kg
Goedkeuringen <sup>1</sup>	Voldoet aan Richtlijn 2014/31/EU, nauwkeurigheidsklasse: III.
Classificatie weegunits <sup>2</sup>	Klasse III
<sup>1</sup> geldt voor leden en geassocieerde leden van CEN	
<sup>2</sup> geldt voor de rest van de wereld	



<b>Afmetingen (onderhevig aan de normale procestoleranties)</b>	
Totale lengte	
Positie 1 (kort)	224 cm
Positie 2 (standaard)	235 cm
Positie 3 (uitgeschoven)	247 cm
Binnenlengte bed	
Positie 1 (kort)	192 cm
Positie 2 (standaard)	203 cm
Positie 3 (uitgeschoven)	215 cm
Totale breedte	103 cm
Hoogte van matrasbodem (midden van zitgedeelte tot aan de vloer)	
Met 125 mm zwenkwielen	Gebogen bodemplaten van 32 cm tot 76 cm Vlakke bodemplaten van 34 cm tot 78 cm
Met 150 mm zwenkwielen	Gebogen bodemplaten van 34 cm tot 78 cm Vlakke bodemplaten van 36 cm tot 80 cm
Kantelhoek met het hoofd naar beneden	12° min.
Kantelhoek met de voeten naar beneden	12° min.
Matrasmaat (raadpleeg het deel "Matrassen" op pagina 15)	
Positie 2 (standaard)	202 cm x 88 cm, 12,5 tot 18 cm dik
Matrasbodemhoeken	 <p> a = 62° max.  b = 20° max.  c = 16° max.  d = 98° min. </p>
<b>Verwijdering na einde levensduur</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatuur met elektrische en elektronische componenten moet uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.</li> <li>• Alle accu's en batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycled. Batterijen moeten tevens worden verwijderd in overeenstemming met nationale of lokale voorschriften.</li> <li>• Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal (meer dan 90% metaal per gewicht), bijvoorbeeld het bedkader, moeten als metaal worden gerecycled.</li> </ul>	

<b>Vervoer en opslag</b>	
<p>Voorzichtig behandelen. Niet laten vallen. Schokken of hevig stoten vermijden.  Deze apparatuur moet worden opgeslagen in een schone, droge en goed geventileerde ruimte die voldoet aan de volgende voorwaarden:</p>	
Temperatuur	-10 °C tot 50 °C (14 °F – 122 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 90% bij 30 °C, niet-condenserend
Atmosferische druk	700 hPa tot 1060 hPa
<p> <b>LET OP</b></p> <p><b>Als het bed langdurig wordt opgeslagen, moet het bed om de drie maanden gedurende 24 uur worden aangesloten op de netspanning om de reserveaccu op te laden; anders kan de accu onbruikbaar worden.</b></p>	
<b>Symbolen</b>	
 = 250 kg/ 550 lb	Veilige werkbelasting.
 = 185 kg/ 407 lb	Maximumgewicht zorgvrager.
	Wisselstroom.
	Let op.
	Gebruiksaanwijzing – Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Type B Applied Part. Toegepaste onderdelen worden beschouwd als zijnde: Bovenste framedeel, bedbediening, in delen neerklapbare bedhekken, hoofd- en voeteneinden.
	Fabrikant / productiedatum.
	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap. Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.
	Serienummer.
	Artikelnummer.

Symbolen (vervolg)	
	Duidt aan dat het product een apparaat is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745.
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing – De gebruiksaanwijzing moet worden gelezen.
	ALLEEN MET BETREKKING TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND- EN MECHANISCHE GEVAREN Gecertificeerd door UL volgens de normen: ANSI/AAMI ES60601-1:2005 + AMD1:2012 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + AMD1:2012 IEC 60601-1-6:2010 + AMD1:2013 IEC 60601-2-52:2009 + AMD1:2015
	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) – gooi dit product niet weg bij het gewone huishoudelijke of commerciële afval.
	Potentiële compensatieterminal.
	Gearde aansluiting.
	Aanbevolen matrasafmetingen.
	Aanbevolen grootte van de zorgvrager.
	Totale gewicht van de apparatuur inclusief de veilige werkbelasting.
	Kuitsectie vasculaire positie.
	Verlenging matrasbodem.

Symbolen (vervolg)	
	Kalibratie-etiket.
	Kalibratie-etiket (Frankrijk).
	Etiket bediening van remmen LH.
	Etiket bediening van remmen RH.
	Geeft de min./max. temp. voor het gebruik van weegschalen aan.
	Nummer aangemelde instantie, voldoet aan de NAWI-richtlijn 2014/31/EU. In het fictieve voorbeeld hierboven verwijst "15" naar 2015 voor het jaar waarop de markering is aangebracht, en verwijst "1234" naar de aangemelde instantie voor metrologie.
	Laat geen zuurstoffles of andere obstakels onder het bedkader liggen wanneer u het bed bedient.
	Unieke hulpmiddelenidentificatie

## 9. Garantie en service

---

Op alle producten zijn de standaardvoorwaarden van Arjo van toepassing. Een kopie hiervan is op verzoek verkrijgbaar. Deze voorwaarden bevatten alle informatie over de garantievoorwaarden en hebben geen invloed op de wettelijke rechten van de consument.

Neem contact op met uw plaatselijke Arjo-kantoor of officiële distributeur voor controle en onderhoud, en in geval van eventuele vragen over dit product. Achterin deze handleiding staat een lijst met Arjo-filialen.

Zorg ervoor dat u het modelnummer en serienummer van de apparatuur bij de hand hebt wanneer u contact opneemt met Arjo voor onderhoud, reserveonderdelen of accessoires.

## 10. Elektromagnetische compatibiliteit

---

Het product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om EMI (elektromagnetische interferentie) uit externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie te verlagen:

- Zorg dat andere apparaten op afdelingen voor patiëntbewaking en/of life-support voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

### **WAARSCHUWING**

**Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden waargenomen om te verifiëren dat ze normaal werken.**

### **WAARSCHUWING**

**Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van de Enterprise 9000X, inclusief kabels gespecificeerd door de fabrikant, worden gebruikt. Anders kan het gebeuren dat dit apparaat minder goed gaat functioneren.**

### **WAARSCHUWING**

**Als u andere accessoires, drukvormers en kabels gebruikt dan die door de fabrikant van deze apparatuur worden gespecificeerd of geleverd, kan dat leiden tot hogere elektromagnetische emissies of lagere elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur met een onjuiste werking als gevolg.**

Bedoelde omgeving: Professionele gezondheidszorgomgeving

Uitzonderingen: Hoogfrequente chirurgische apparatuur en RF-afgeschermdes ruimtes van medisch-elektrische systemen voor beeldvorming door magnetische resonantie (MRI).

### Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie

Emissietest	Conformiteit	Richtlijn
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissies CISPR 11	Klasse A	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van gewone huishoudens en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
Spanningsschommeling en/flickeremissie IEC 61000-3-3	Voldoet aan de norm	
<p><b>OPMERKING:</b> Door de emissiekenmerken van de apparatuur is deze geschikt voor gebruik in industriële ruimtes en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Bij gebruik in een woonomgeving (waarvoor normaal CISPR 11 klasse B vereist is), biedt deze apparatuur wellicht niet voldoende bescherming voor communicatiediensten met radiofrequentie. De gebruiker moet mogelijk maatregelen nemen, zoals de apparatuur verplaatsen of draaien.</p>		

<b>Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit</b>		
<b>Immunitiestest</b>	<b>IEC 60601-1-2 testniveau</b>	<b>Conformiteitsniveau</b>
Elektrostatische ontlading (ESD) EN 61000-4-2	$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV in lucht $\pm 8$ kV bij contact	$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV in lucht $\pm 8$ kV bij contact
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 - 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 - 80 MHz 80% AM bij 1 kHz
Uitgestraald radiofrequent elektromagnetisch veld EN 61000-4-3	Professionele gezondheidszorgomgeving 3 V/m 800 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Professionele gezondheidszorgomgeving 3 V/m 800 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz
Nabijheidsvelden vanaf draadloze RF-communicatieapparatuur EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m
Elektrische snelle transiënten/stootspanning EN 61000-4-4	$\pm 2$ kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie	$\pm 2$ kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Stootspanningen IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV; $\pm 2$ kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar lijn	$\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV; $\pm 2$ kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar lijn
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsfluctuaties in netkabels van de stroomvoorziening IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°  0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0°  0% UT; 250/300 cyclus	0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°  0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0°  0% UT; 250/300 cyclus
Magnetische nabijheidsvelden EN 61000-4-39	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m
<b>OPMERKING: <math>U_T</math> is de netspanning vóór toepassing van het testniveau.</b>		



Opzettelijk leeg gelaten

Opzettelijk leeg gelaten

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo - SP - Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2 虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797